資治通鑑卷第一百二十七

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰提舉西京嵩山崇
福宮上柱國河內郡開國侯食邑一千八百户食實封六百户賜紫金魚袋臣司馬光奉
勅編集

後學天台胡三省音註

宋紀九 昭陽大荒落一年

太祖文皇帝下之下

元嘉三十年春正月戊寅以南譙王義宣爲司徒楊州刺史用義宣刺楊州至是始出命蕭道成等帥氐羌攻魏武都魏高平鎮將尚莫于將突騎二千救之帥讀曰率將即亮翻

騎奇計翻道成等引還南鄭南鄭所兵志所謂知難而退蕭道成有焉壬午以征北將軍始興王濬爲荆州刺史帝怒未解故濬久留京口既除荆州乃聽入朝朝直遥翻戊子詔江州刺史武陵王駿統諸軍討西陽蠻軍于五洲水經注江水東逕江夏軼縣故城南縣故弥國也城在山之陽南對五洲江中有五洲相接故以爲名其地當在今黄州江州之間孟康曰軼音徒系翻嚴道育之亡命也道育亡命事始上卷上年上分遣使者搜捕甚急使疏吏翻道育變服爲尼匿於東宫又隨始興王濬至京口或出止民張昕家昕疑古翻濬入朝復載還東宫復扶又翻欲與俱往江陵丁巳上臨軒濬入受拜受拜荆州刺史之命是日有告

道育在張昕家者上遣掩捕得其二婢云道育隨征北還都濬爲征北將軍故稱之上謂濬與太子劭已斥遣道育而聞其猶與往來惆悵惋駭惆丑鳩翻惋烏貫翻乃命京口送二婢須至檢覆乃治劭濬之罪言待二婢至檢覈覆審其事乃罪二子也治直之翻濬淑妃抱濬泣曰汝前祝詛事發事見上卷上年祝讀與呪同職救翻猶冀能刻意思愆何意更藏嚴道育上怒甚我叩頭乞恩不能解今何用生爲可送藥來當先自取盡謂欲先自殺也不忍見汝禍敗也濬奮衣起曰天下事尋自當判願小寬慮必不上累累力瑞翻判決也欲決意爲商臣之事也濬辭氣卤悖如此潘妃承帝寵又如此而不以濬言白上何也婦人之仁知愛子而欲掩覆之不知其變愈激

也

己未魏京兆王杜元寶坐謀反誅建寧王崇及其子濟南王麗皆爲元寶所引賜死史言魏難未已濟子禮翻帝欲廢太子劭賜始興王濬死先與侍中王僧綽謀之使僧綽尋漢魏以來廢太子諸王典故典經常之籍也故舊事也送尚書僕射徐湛之及吏部尚書江湛送典故與二人也武陵王駿素無寵故屢出外藩出刺江州不得留建康駿自彭城還復南平王鑠建平王宏皆爲帝所愛鑠妃江湛之妹隨王誕妃徐湛之之女也湛勸帝立鑠湛之意欲立誕史言江徐各私其私以亂國殺身僧綽曰建立之事仰由聖懷臣謂唯宜速斷不可稽緩當斷不斷反受其亂按漢書齊

相召平所引道家之言斷丁亂翻下同　願以義割恩略小不忍論語孔子曰小不忍則亂大謀不爾便應坦懷如初謂坦懷待之如父子天性之初也　無煩疑論事機雖密易致宣廣不可使難生慮表取笑千載易以豉翻難乃旦翻載祖亥翻言禍難生於思慮之外將取笑於後世也帝曰卿可謂能斷大事然此事至重不可不慇懃三思且彭城始亡彭城王義康死見上卷二十八年三息暫翻又音如字　人將謂我無復慈愛之道復扶又翻僧綽曰臣恐千載不能裁兒帝默然江湛同侍坐坐徂卧翻出閤謂僧綽曰卿向言將不太傷切直僧綽年少於湛故自稱爲弟　鑠自壽陽入朝既至失旨帝欲立宏嫌其

非次建平王宏之齒未也於兄弟長幼之序爲非次是以議久不決每夜與湛之屏人語或連日累夕常使湛之自秉燭繞壁檢行廬有竊聽者屏必郢翻帝自以爲謀莫密於此矣帝以其謀告潘淑妃淑妃以告潛左氏傳有言謀及婦人宜其死也宋文帝薨此事其識畧又在吳孫亮之下潛馳報劭劭乃密與腹心隊主陳叔兒齋帥張超之等謀爲逆齋帥主齋內仗衛又掌湯沐燈燭汎掃鋪設帥所類翻初帝以宗室彊盛慮有內難慮諸弟也難乃旦翻特加東宮兵使與羽林相若事見一百二十三卷十六年至有實甲萬人考異曰宋元凶劭傳云二十八年彗星入太微掃帝座二十九年十一月霖雨連雪太陽罕曜三十年正月風霾且雷上憂有竊發輒加劭兵衆東宮實甲萬人按二十九年劭潛巫蠱事已發豈有因十二月及明年正月災異而更加劭兵令從宋畧劭性黠而剛猛黠下八翻桀也慧也帝深倚之及將作亂每夜饗將士或親自行酒王僧綽密以啓聞王僧綽又啓聞此事劭之逆狀彰灼無可疑者而帝猶豫不斷殆天奪之鑒也將即亮翻會嚴道育婢將至癸亥夜考異曰宋略云癸亥是月甲辰劭朔也今從之劭詐爲帝詔云魯秀謀反汝可平明守閶帥衆入帥讀率因使張超之等集素所畜養兵士二千餘人皆被甲畜許六翻被皮義翻召內外幢隊主副豫加部勒云有所討江幢傳翻夜呼前中庶子右軍長史蕭斌蕭斌前嘗爲太子中庶子而此時則爲右軍長史也斌音彬左衛率袁淑中舍人殷仲素左積弩將軍王正見晉武帝泰始四年罷振威揚威護軍置左右積弩將軍宋齊之制東

宮亦置左右積弩將軍並入宮劭流涕謂曰主上信讒將見罪廢內省無過不能受枉省所景翻明旦當行大事左傳楚商臣曰能行大事乎對曰能遂以宮甲圍其父誠王之命也潘崇謂紱之望相與戮力因起徧拜之衆驚愕莫敢對淑媛皆曰自古無此願加善思善思猶今人言好思量也劭怒變色媛懼與衆俱曰當竭身奉令淑叱之曰卿便謂毆下眞有是邪毆下幼嘗患風或是疾動耳言病風喪心或致有是言劭愈怒因眄淑曰事當克不眄眠見翻目偏合而斜視也不讀曰否淑曰居不疑之地何患不克但恐既克之後不爲天地所容大禍亦旋至耳旋還反也疾也假有此謀猶將可息左右引淑出曰此何事而云可罷乎淑還省還左衛率省也繞床行至四更乃寢更工衡翻甲子宮門未開劭以朱衣加戎服上乘畫輪車朱衣太子入朝之服晉志曰畫輪車駕牛以綵漆畫輪轂故名曰畫輪車上起四夾杖左右開四望綠油幢朱絲絡其上形制事事如輦其下猶如犢車耳太子法駕亦謂之鸞路非法駕則乘畫輪車兩箱裹飾以金錦黃金塗五采與蕭斌共載衛從如常入朝之儀從才用翻朝直遥翻呼袁淑甚急淑眠不起劭停車奉化門奉化門宮西門東催之相續淑徐起至車後劭使登車又辭不上上時掌翻劭命左右殺之守門開停留以候門開曰守門開萬春門入萬春門城東門臺舊制東宮隊一不得入城言不得入臺城也受敕有所收討令後隊速來張超之等數十人馳入

雲龍門及齋閣扱刀徑上合殿李延壽曰晉世諸帝
東西二堂而已孝武末年清暑方構永初受命無所改
作所居惟稱西殿不製嘉名文帝因之亦有合殿之
稱帝其夜與徐湛之屏人語至旦燭猶未滅門階户
席直衛兵尚寢未起帝見超之入舉几捍之五指皆
落遂弒之年四十七湛之驚起趣北户未及開兵人殺之
趣七喻翻劭進至合殿中閤聞帝已殂出坐東堂蕭斌執
刀侍直呼中書舍人顧嘏嘏震懼不時出既至問曰
欲共見廢何不早啓嘏未及答即於前斬之江湛直
上省侍中省有上省下省上省在禁中湛時爲侍中入直上省聞諠譟聲歎曰不
用王僧綽言以至於此乃匿傍小屋中劭遣兵就殺

之宿衛舊將羅訓徐罕皆望風屈附南史卜天與傳作徐牢將即亮
翻左細仗主廣威將軍吳興卜天與宋宿衛之官有細仗主等不暇被甲被皮義翻執刀持弓疾呼左右出戰徐罕
曰殿下入汝欲何爲天與罵曰殿下常來云何於今
乃作此語只汝是賊手射劭於東堂幾中之射而亦翻幾居希翻中竹仲翻劭黨擊之斷臂而死斷丁管翻將即亮翻隊將張沕之朱道欽陳
蒲與天與俱戰死
啓求受處分怖普布翻處昌翻劭使人從東閤入東閤門也殺潘淑妃及太祖親信左右數十人劭尊帝廟號中宗孝武帝
即位改廟號曰太祖急召始興王濬使帥衆屯中堂濬時在西州

濬自京口入朝覲府舍人朱瀅瑜府舍人者濬府之居西州帥讀曰率舍人也自晉以來諸王府舍人十人奔告濬曰臺內喧譟宮門皆閉道上傳太子反未測禍變所至濬陽驚曰今當柰何瀅瑜勸入據石頭濬未得劭信不知事之濟不濟不讀曰否騷擾不知所爲將軍王慶曰今宮內有變未知主上安危凡在臣子當投袂赴難難乃旦翻憑城自守非臣節也濬不聽乃從南門出徑向石頭文武從者千餘人時南平王鑠戍石頭兵士亦千餘人從才用翻史言濬鑠之衆足以討除逆亂俄而劭遣張超之馳馬召濬濬屏人問狀屏必逞翻即戎服乘馬而去朱瀅瑜固止濬濬不從出中門王慶又諫曰太子反逆天下怨憤明公但當堅閉城門坐食積粟石頭倉城有積粟不過三日凶黨自離公情事如此今豈宜去濬曰皇太子令敢有復言者斬復扶又翻既入見劭劭曰潘淑妃遂爲亂兵所害濬曰此是下情由來所願臬食謂濬母破獍食父若濬者兼梟獍之心以爲心劭詐以太祖詔召大將軍義恭尚書令何尚之入拘於內內謂臺內并召百官至者纔數十人劭遽即位下詔曰徐湛之江湛弒逆無狀吾勒兵入殿已無所及號恍崩衄號戶刀翻恍烏貫翻衄女六翻肝心破裂今罪人斯得元凶克殄可大赦改元太初即位畢亟稱疾還永福省永福省太子所居也在禁中不敢臨喪以白刃

自守夜則列燈以防左右以蕭斌爲尚書僕射領軍將軍以何尚之爲司空前右衛率檀和之戍石頭征虜將軍營道侯義綦鎮京口義綦義慶之弟也義慶長沙王道憐第二子嗣臨川王道規國乙丑悉收先給諸處兵還武庫殺江徐親黨尚書左丞荀赤松右丞臧凝之等凝之壽之孫也以殷仲素爲黃門侍郎王正見爲左軍將軍張超之陳叔兒等皆拜官賞賜有差輔國將軍魯秀在建康劭謂秀曰徐湛之常欲相危事見上卷二十八年我已爲卿除之矣爲于僞翻使秀與屯騎校尉龐秀之對掌軍隊騎奇計翻校戶教翻軍隊主所統之兵劭不知王僧綽之謀以僧綽爲吏部尚書王僧綽於此時不受劭官繼之以死則人臣之節盡矣司徒左長史何偃爲侍中武陵王駿屯五洲沈慶之自巴水來咨受軍略水經巴水出廬江雩婁縣之巴山南歷蠻中又南流注于江今謂之巴河在鄳州界源出板石山去年帝使沈慶之討蠻是年使武陵王駿統討蠻諸軍故慶之來詣駿咨受軍略軍略謂用兵之策略也三月乙亥典籤董元嗣武陵王鎮彭城董自元嗣已爲府典籤建康至五洲具言太子殺逆殺逆讀曰弒駿使元嗣以告僚佐宣劭弒逆之罪將舉兵也沈慶之密謂腹心曰蕭斌婦人言其怯弱無能爲也其餘將帥皆易與耳易以豉翻東宮同惡不過三十人謂張超之陳叔兒等此外屈逼謂魯秀之等必不爲用今輔順討逆順謂武陵王逆謂劭也不憂不濟也沈慶之以此言作諸人義勇之氣

壬午魏主尊保太后保太后爲皇太后尊保太后見上卷上也追贈祖考官爵兄弟皆如外戚史言魏主寵秩私昵之過太子劭分浙東五郡爲會州以會稽名州也會古外翻省揚州立司隸校尉浙東五郡本屬揚州分爲會州又改揚州爲司隸校尉以統京畿欲倣魏晉都洛舊制以其妃父殷冲爲司隸校尉冲融之曾孫也殷融見九十四卷晉成帝咸和三年以大將軍義恭爲太保荊州刺史南譙王義宣爲太尉始興王濬爲驃騎將軍驃匹妙翻騎奇計翻雍州刺史臧質爲冉陽尹雍於用翻會稽太守隨王誕爲會州刺史欲就會稽用誕統浙東五郡便於尋閱及江湛家書疏得王僧綽所啓饗士幷前代故事即所上發太子諸王典故疏所去翻甲申收僧綽殺之僧綽弟僧虔左右所親咸勸之逃僧虔泣曰吾兄奉國以忠貞撫我以慈愛今日之事苦不見及耳若得同歸九泉猶羽化也羽化猶言登仙仙家所謂飛昇神也劭因誣北第諸王矣云與僧綽謀反諸王矣列第於臺城北故曰北第此皆穆武子孫也殺長沙悼王瑾瑾弟臨川哀王燁臨川王義慶本長沙王道憐之子嗣燁又以長沙王瑾弟嗣義慶渠吝翻桂陽孝矣覬新渝懷矣玠覬音冀新渝當作新喻考異曰劭傳作球今從長沙王道憐傳惡烏路翻瑾義欣之子燁義慶之子覬玠義慶之弟子也劭窓與

沈慶之手書令殺武陵王駿慶之求見王王懼辭以
疾慶之突入以劭書示王王泣求入內與母訣武陵王母
路淑媛慶之曰下官受先帝厚恩今日之事惟力是視
毀下何見疑之深王起再拜曰家國安危皆在將軍
慶之即命內外勒兵府主簿顏竣曰竣七倫翻今四方未
已倡義於九江尾謂諸方征鎮此皆道也宜待讜鎮協謀然後舉事慶之
大事而黃頭小兒皆得參預男女始生爲黃頭小兒言其如嬰兒未有知識
也何得不敗宜斬以徇衆王令竣拜謝慶之慶之曰君
但當知筆札事耳於是專委慶之處分旬日之間內

外整辦人以爲神兵宋帝門是時多不悉舊儀有一翁班
白自稱少從武帝征伐頗悉其事因使指麾事畢忽
失所在余謂沈慶之甚練軍事西征北伐久在兵間
安有不悉舊儀之理或者舉義之時託武帝神靈以
昭神人之助順啓諸方赴義之心也通鑑不語怪故
不書夏昌呂翻分扶問翻竣延之子也顏延之與謝靈運俱以
文義著稱靈運死延之
獨擅名於時在建康庚寅武陵王戒嚴誓衆以沈慶之領府
司馬襄陽太守柳元景隨郡太守宗慤爲諮議參軍
領中兵江夏內史朱脩之行平東將軍記室參軍顏
竣爲諮議參軍領錄事兼總內外柳元景宗慤以諮
軍以前驅之任命二人也顏竣本記室參軍陞諮議
領錄事參軍以總錄軍中兵參
掌牋記夏侯詧參軍領中兵參軍
戶雅翻諮議參軍劉延孫爲長史尋陽太守行留
府之任命竣也記室參軍

府事延孫道產之子也劉道產鎮襄陽有政績見一百二十四卷十九年南譙王義宣及臧質皆不受劭命與司州刺史魯爽同舉兵以應駿質爽俱詣江陵見義宣司雍皆受督於義宣故俱詣之且遣使勸進於王使疏史翻辛卯臧質子敦等在建康者聞質舉兵皆逃亡考異曰宋畧庚申武陵王戒嚴辛亥臧敷逃按長厤是月甲戌朔無庚申辛亥又宋略上有甲申下有癸巳此必庚寅辛卯字誤也宋書敷作敦今從之劭欲相慰悅下詔曰臧質國戚勳臣臧質高祖敬皇后之姪故曰國戚有邊功故曰勳方翼贊京輦謂用爲卅楊尹也而子弟波迸良可怪歎迸北諍翻可遣宣譬令還咸復本位劭尋錄得敦毛晃曰錄收拾也使大將軍義恭行訓杖三十以外戚子弟行杖以訓勑之故曰訓杖厚給賜之癸巳劭葬太祖于長寧陵據齊書豫章王嶷傳長寧陵隧道出嶷第前路則陵近臺城矣謚曰景皇帝廟號中宗史不用劭所上謚號而用孝武帝所改謚號正劭弒逆之罪絕之也乙未武陵王發西陽丁酉至尋陽庚子王命顏竣移檄四方考異曰宋略移檄傳曰奉三月二十七日檄亦在庚申日按謝莊然則發檄在庚子日也使共討劭州郡承檄翕然響應南譙王義宣遣臧質引兵詣尋陽與駿同下留魯爽於江陵劭以兗冀二州刺史蕭思話爲徐兗二州刺史起張永爲青州刺史思話自歷城引部曲還平城起兵以應尋陽濟南郡東平陵縣有平陸城余謂平城當作彭城還從宣翻又如字建武將軍垣護之在歷城亦帥所領赴之帥讀曰率下同南譙王

義宣板張永爲冀州刺史永遣司馬崔勳之等將兵赴義宣將即亮翻義宣憲蕭思話與永不釋前憾思話繫獄事見上卷上年自爲書與思話使長史張暢爲書與永張暢求之羣從也故義宣使之爲書勸使相與坦懷隨王誕將受劭命受會州刺史之命參軍事沈正說司馬顧琛曰說輸芮翻國家此禍開闢未聞今以江東驍銳之衆此江東謂浙江之東也驍堅堯翻唱大義於天下其誰不響應豈可使殿下北面兇逆受其僞寵乎琛意謂雖以順討逆然建康彊而江東弱其勢異也琛曰久雖逆順不同然彊弱亦異當須四方有義舉者須待然後應之不爲晚也正曰天下未嘗有無父無君之國寧可自安雖恥而責義於餘方乎今正以弒逆寇酷義不共戴天禮記曰父母之讎不共戴天舉兵之日豈求必全邪馮衍有言大漢之貴臣將不如荊齊之賤士乎此蓋馮衍責田邑之言荊齊之賤士謂申包胥趙秦求救以存荊王孫賈殺淖齒以存齊也況殿下義兼臣子事實國家者哉琛乃與正共入說誕誕從之說輸芮翻正田子之兄子也沈田子從武帝入關有功後以殺王鎮惡受誅劭自謂素習武事語朝士曰卿等但助我理文書勿措意戎旅若有寇難語牛倨翻朝直遥翻難乃旦翻吾自當之但恐賊虜不敢動耳及聞四方兵起始憂懼戒嚴悉召下番將吏宿衛分上下番更休迭代今悉召下番將吏以自備更不分番遷淮南居民於

北岸秦淮南岸當新亭石頭來路北岸即臺城遷淮南居民於北岸欲阻淮以自固盡聚諸王及大臣於城內防其出奔也移江夏王義恭處尚書下省處昌呂翻據南史侍中下省在神虎門外夏舍分義恭諸子處侍中下省四月癸卯朔柳元景統寧朔將軍薛安都等十二軍發湓口湓音盆司空中兵參軍徐遺寶以荊州之衆繼之南譙王義宣既進位司空以徐遺寶爲中兵參軍慶之總中軍以從從才用翻劭立妃殷氏爲皇后庚戌武陵王檄書至建康劭以示太常顏延之延之曰竣之筆也劭曰言辭何至於是延之曰竣尚不顧老臣安能顧陛下劭怒稍解悉拘武陵王子於侍中下省南譙王義宣子於太倉空舍劭欲盡殺三鎮士民家口三鎮謂雍荊江江夏王義恭何尚之皆曰凡舉大事者不顧家且多是驅逼今忽誅其室累正足堅彼意耳累力瑞翻劭以爲然乃下書一無所問劭疑朝廷舊臣皆不爲己用乃厚撫魯秀及右軍參軍王羅漢悉以軍事委之二人皆驍勇善苦戰故厚撫之委以軍事冀得其力以蕭斌爲謀主殼冲掌文符蕭斌勸劭勒水軍自上決戰不爾則保據梁山上時掌翻今太平州當塗縣西南三十里有天門山亦曰蛾眉山兩山夾大江對峙東曰博望山西曰梁山江夏王義恭以南軍倉猝船舫陋小不利水戰江水東流至武昌以下漸漸向北流蓋南紀諸山所迫坡陁之勢漸使之然也至于

江寧江流愈北建康當下流都會望尋陽武昌皆直南望歷陽壽陽皆直西故建康謂歷陽皖城以西皆曰江西而江西亦謂建康爲江東建康謂采石爲南州京口爲北府皆地勢然也江夏王義恭在建康以義師爲南軍即此義舫甫妄翻**乃進策曰賊駿小年未習軍旅遠來疲弊宜以逸待之今遠出梁山則京都空弱東軍乘虛或能爲患**東軍謂會稽隨王誕之兵也**若分力兩赴則兵散勢離不如養銳待期坐而觀釁割棄南岸柵斷石頭此先朝舊瀆**豐許靳翻斷丁管翻朝直遥翻先朝舊法謂晉明帝拒王含及武帝拒盧循時用兵之法**不憂賊不破也劭善之斌厲色曰南中郎二十年少能建如此大事豈復可量**時武陵王駿爲南中郎將江州刺史故稱之武陵王時年二十四少詩照翻復扶又翻量音良**三方同惡勢據上流**三方謂荆雍江

沈慶之甚練軍事柳元景宗慤屢嘗立功沈慶之常與蕭斌同在碻磝柳元景討蠻出關陝皆有功宗慤有平林邑之功又有討蠻之功故斌皆憚之**形勢如此實非小敵唯宜及人情未離尚可決力一戰端坐臺城何由得久今主相咸無戰意豈非天也**弒逆事起蕭斌以宮僚之舊逼於兇威遂爲同惡其心慙負天地無所自容唯欲幸一戰之勝相與苟活今劭不肯逆戰斌知必敗故歸之天相息亮翻**劭不聽或勸劭保石頭城劭曰昔人所以固石頭城者俟諸侯勤王耳我若守此誰當見救唯應力戰決之不然不克日自出行軍慰勞將士**行下孟翻勞力到翻**親督都水治船艦**都水漢官主舟楫之事前漢屬少府其後分屬郡國晉屬大司農治直之翻**壬子焚淮南岸室屋淮內

船舫悉驅民家度水北秦淮水之北也立子偉之爲丹陽尹湛之裕之皇太子也褚裕之見一百十卷晉安帝義熙六年濬爲侍中中書監司徒録尚書六條事加南平王鑠開府儀同三司以南兗州刺史建平王宏爲江州刺史欲以代武陵王太尉司馬龐秀之自石頭先衆南奔人情由是大震劭委龐秀之以衆南軍故人情大震先息薦翻以營道侯義綦爲湘州刺史檀和之爲雍州刺史欲以代臧質雍於用翻癸丑武陵王軍于鵲頭鵲頭在宣城郡界左傳楚以諸侯伐吳吳敗之于鵲岸唐志宣州南陵縣有鵲頭鎮兵蓋其地在鵲洲之頭宣城太守王僧達得武陵王檄未知所從客說之曰

方今豐逆滔天說輸芮翻豐許覲翻古今未有爲君計莫若承義師之檄移告傍郡苟在有心誰不響應謂凡有人心者皆若響之應聲此上策也如其不能可躬帥向義之徒帥讀曰率詳擇水陸之便致身南歸亦其次也僧達乃自候道南奔候道伺候邊上警急之道也今泝路列置烽臺者即候道也逢武陵王於鵲頭王初發尋即以爲長史僧達弘之子也王弘歷事武文位任隆重王陽沈慶之謂人曰王僧達必來赴義人問其故慶之曰吾見其在先帝前議論開張意向明決以此言之其至必也王氏江南冠族僧達又名公之子也沈慶之初欲致之以爲民望耳柳元景以舟艦不堅憚於水戰乃倍道兼行丙辰至江

寧步王江寧縣臨江渚晉咸和之後以江外無事於南浦置江寧縣在今縣南七十里故城存焉隋開皇十年廢於治城按宋白所謂今縣乃天祐十四年楊氏所置縣也艦戶黷翻上時掌翻使薛安都帥鐵騎曜兵於淮上秦淮之上也移書朝士爲陳逆順朝直遥翻爲于僞翻觀柳元景用兵方畧固有必勝之理矣劭加吳興太守汝南周嶠冠軍將軍隨王誕檄亦至嶠素恇怯回惑不知所從冠古玩翻恇去王翻府司馬仁珍孫殺之舉郡應誕戊午武陵王至南洲降者相屬南洲蜀姑孰降戶江翻下同屬之欲翻己未軍于溧洲溧音栗王自發尋陽卽內將軍即亮翻擁王於牖親視起居疾屢危篤不任咨稟竣出入卧內在室在舟凡寢卧之所皆謂之有疾不能見將佐唯顏竣出入卧內在室在舟凡寢卧之所皆謂之

皆專決言病甚不能決事凡內外咨稟竣皆專決任音壬軍政之外聞以文教書檄應接遐邇間古覓翻昏曉臨哭若出一人臨力鴆翻如是累旬自舟中甲士亦不知王之危疾也按是月丁未王發尋陽己未至溧洲十三日丙寅至江寧方二十日今曰累旬當是以至至江寧爲限耳癸亥柳元景潛至新亭依山爲壘考異曰宋畧云壬戌元景亥元景至新亭元景傳元景亭經日劭乃水陸出軍今從新林依山爲壘按本紀癸從景至新從之新降者皆勸元景速進元景曰不然理順難恃同惡相濟輕進無防實啓寇心兵法所謂先爲不可勝以待敵之可勝柳元景以之元景營未立劭龍驤將軍詹叔兒覘知之驤思將翻勸劭出戰劭不許甲子劭使蕭斌統步軍褚湛之統水軍與曾秀王羅漢劉

簡之精兵合萬人史言唯魯秀王羅漢劉簡之所部之兵精耳攻新亭壘劭自登朱雀門督戰元景宿令軍中曰鼓繁氣易衰吋數力易竭宿令者先未戰之日而令之也易以鼓翻數所角翻但街枚疾戰一聽吾鼓聲劭將士懷劭重賞皆殊死戰元景水陸受敵意氣彌彊麾下勇士悉遣出鬬左右唯留數人宣傳宣傳號令也劭兵勢垂克魯秀擊退鼓劭衆遽止師之耳目在於旗鼓鼓疾所以進衆鼓徐所以退衆魯秀誤鳴退鼓天使之也元景乃開壘鼓譟以乘之劭衆大潰墜淮死者甚多劭更帥餘衆自來攻壘帥讀曰率元景復大破之所殺傷過於前戰士卒爭赴死馬澗澗為之溢死者塞澗故澗水溢復扶又翻為于偽翻劭手斬退者不能禁劉簡之死蕭斌被創彼皮義翻創初良翻劭僅以身免走還宮魯秀褚湛之檀和之皆南奔丙寅武陵王至江寧丁卯江夏王義恭單騎南奔夏戶雅翻騎奇計翻劭殺義恭十二子劭濬憂迫無計以輦迎蔣侯神像置宮中稽顙乞恩拜為大司馬封鍾山王蔣侯子文也廟食鍾山吳孫氏以其祖諱鍾改曰蒋山稽音啓拜蘇侯神為驃騎將軍據齊書崔祖思傳蘇侯神即蘇峻驃匹妙翻騎奇計翻以濬為南徐州刺史與南平王鑠並録尚書事戊辰武陵王軍于新亭大將軍義恭上表勸進散騎侍郎徐爰在毀中誑劭云自追義恭遂歸武陵王因出追義恭遂得歸順散悉亶翻誑居況翻時王軍府草創

不曉朝章爰素所諳練諳烏含翻乃以爰兼太常丞撰即位儀注已已王即皇帝位大赦文武賜爵一等從軍者二等謂從軍自尋陽至新亭進爵二等以優之改謚大行皇帝曰文廟號太祖以大將軍義恭爲太尉録尚書六條事南徐州刺史是日劭亦臨軒拜太子偉之大赦唯劉駿義恭宣誕不在原例此劭所下赦文所該也庚子以南譙王義宣爲中書監丞相録尚書六條事揚州刺史隨王誕爲衛將軍開府儀同三司荆州刺史臧質爲車騎將軍開府儀同三司江州刺史騎奇計翻下同沈慶之爲領軍將軍蕭思話爲尚書左僕射壬申以王僧達爲右僕射柳元景爲侍中左衛將軍宗慤爲右衛將軍張暢爲吏部尚書劉延孫顏竣並爲侍中五月癸酉朔臧質以雍州兵二萬至新亭雍於用翻豫州刺史劉遵考遣其將夏侯獻之帥步騎五千軍于瓜步將即亮翻帥讀曰率先季之將兵與彬之俱向建康誕自頓西陵爲之後繼是也西陵今紹興府蕭山縣西臨浙江吳越王錢鏐以陵非吉語改曰西興鎮是也其地西臨浙江是世祖遣寧朔將軍顧彬之帥位而遽以即孝武帝廟號世祖時初即先悉薦翻誕遣參軍劉劭遣殿中將軍燕欽等拒之相遇於曲阿奔牛塘今常州武進縣有奔牛鎮及奔牛堰故老相傳云古有金牛奔此因以名之欽等大敗劭於

是緣淮樹柵以自守又決破崗方山埭以絶東軍破崗在晉陵郡延陵縣西北亦有埭埭音代時男丁既盡召婦女供役甲戌魯秀等募勇士攻大航克之大航即朱雀航航戶剛翻考異曰元凶傳云其月三日按宋畧甲戌乃二日也王羅漢聞官軍已度即放仗降緣渚幢隊以次奔散渚謂秦淮渚也時劭兵緣渚備守以禦義師即秦淮北岸也幢隊幢隊主副所領兵器仗鼓蓋充塞路衢塞悉則翻是夜劭閉也降戶江翻守六門臺城六門大司馬門東華門西華門承明門也於門內鑿塹立柵城中沸亂塹七豔翻冊楊尹尹弘等文武將吏爭踰城出降降戶江翻下同劭燒輦及衮冕服于宮庭蕭斌宣令所統使皆解甲自石頭戴白幡來降詔斬斌於軍門潛

勸劭載寶貨逃入海劭以人情離散不果行乙亥輔國將軍朱脩之克東府丙子諸軍克臺城各由諸門入會于殿庭獲王正見斬之張超之走至合殿御床之所爲軍士所殺剖腸割心諸將臠其肉生噉之噉徒覽翻又徒濫翻建平等七王號哭俱出七王建平王宏及東昌王渾湘東王彧建安王休仁餘一人當是休祐但未封劭蓋拘七王於宮中故號哭俱出號戶高翻劭穿西垣入武庫井中隊副高禽執之劭哭劭曰天子何在禽曰近在新亭至殿前臧質見之慟哭劭曰天地所不覆載丈人何爲見哭覆敷又翻臧質武敬皇后之姪故劭呼爲丈人又謂質曰劭可啓得遠徒不啓得爲乞不讀曰否質曰主上近在航南

航南之南謂大 自當有處分處昌呂翻分扶問翻縛劭於馬上防送軍門時不見傳國璽璽斯氏翻以問劭劭曰在嚴道育處就取得之斬劭及四子於牙下濬帥左右數十人挾南平王鑠南走帥讀曰率遇江夏王義恭於越城濬下馬曰南中郎今何所作義恭曰上已君臨萬國又曰虎頭來得無晚乎義恭曰殊當恨晚又曰故當不死邪義恭曰可詣行闕請罪天子出行幸所居之所謂之行宮豹尾之內同之禁中旌門之外謂之行闕又曰未審能賜一職自效不不讀曰否史言劭濬狂愚望生義恭又曰此未可量量音良勒與俱歸於道斬之及其三子劭濬父子首並梟於大航梟堅堯翻暴尸於市劭

妃殷氏及劭濬諸女妾媵皆賜死於獄媵以證翻汙豬劭所居齋古者臣獄君子獄而豬焉鄭玄曰豬都也南方人謂都爲豬釋停水曰豬殷氏且死謂獄丞江恪曰汝家骨肉相殘何以枉殺無罪人恪曰受拜皇后非罪而何殷氏曰此權時耳當以鸚鵡爲后豬湛之之南奔也濬即與豬妃離絕故免於誅史言豬妃得免死之由嚴道育王鸚鵡並都街鞭殺焚尸揚灰於江殷冲尹引王羅漢及淮南太守沈璞皆伏誅璞累爲濬參佐守于湖不迎義師故誅庚辰解嚴辛巳帝如東府百官請罪詔釋之甲申尊帝母路淑媛爲皇太后淑媛魏文帝所制晉武帝采漢魏之制淑妃淑媛淑儀脩華脩儀脩容婕妤容華充華爲九嬪

位視九卿
媛于眷翻太后冊楊人也乙酉立妃王氏爲皇后后父偃導之玄孫也王導東晉元臣子孫爲江左衣冠甲族景爲雍州刺史雍於用翻辛卯追贈袁淑爲太尉諡忠憲公徐湛之爲司空諡忠烈公江湛爲開府儀同三司諡忠簡公王僧綽爲金紫光祿大夫諡簡矣旌其死難也戊子以柳元景爲征北長史偃爲侍中父子並居權要及劭敗尚之左右皆散自洗黃閤舊制三公聽事置黃閤五代志曰三公府三門當中開黃閤設內屏爲于僞翻帝以尚之偃素有令

譽覩居劭朝用智將迎時有全朊所謂全朊者活三遥翻故特免之復以尚之爲尚書令偃爲大司馬長史位遇無改甲午帝謚初寧陵追贈卜天與益州刺史諡壯矣旌死節也與袁淑等四家長給稟祿卜天與袁淑徐湛之江湛四家稟筆錦翻賜也供給也又力錦翻稟食也旌其戰死也戊戌以南平王鑠爲司空建平王宏爲尚書左僕射蕭思話爲中書令丹陽尹六月丙午帝還宮還自謁陵也初帝之討西陽蠻也屯五州時臧質使柳元景將兵會之及質起兵欲奉南譙王義宣爲主潛使元景帥所領西還帥讀曰率還從宣翻元景即以質書呈帝語其

信曰語牛倨翻信使也臧冠軍當是未知殿下義舉耳臧質以冠軍將軍鎮襄陽冠古玩翻方應伐逆不容西還質以此恨之及元景當爲荊江後患建議元景當爲雍州雍於用翻質慮其爲刺史庾戍以衛軍司馬徐遺寶爲兗州刺史魯爽爲南豫州刺史庾申以領軍將軍沈慶之爲南兗州刺史鎮盱眙音吁

與臧質同反張本

矣竣七倫翻辛未徙南譙王義宣爲南郡王隨王誕爲竟陵王立義宣次子宜陽矣愷爲南譙王閏月壬

怡癸酉以柳元景爲領軍將軍乙亥魏太皇太后赫連氏殂丞相義宣固辭內任及子愷王爵甲午更以義宣爲荊湘二州刺史沈約曰晉懷帝分荊州立湘州成帝咸和三年省安帝義熙八年復立十二年又立文帝元嘉八年省十七年又立孝武帝孝建元年又立今按是年四月元凶劭以省孝武帝孝建元年又省宋武帝永初三年又立二十九年又立營道矣義綦爲湘州刺史義宣以荊湘二州分其軍府耳帝既即位遂以義宣爲荊州蓋以義宣以荊州舉義欲州刺史湘州之立寔在是年也更工衡翻三愷爲宜陽縣王將佐以下並加賞秩將亮翻即以竟陵王誕爲楊州刺史秋七月辛酉朔日有食之甲寅詔求直言細作并尚方彫文塗飾貴戚競利悉皆禁絕宋有細作署令大明四年改爲左右御府令

以爲毒之在體必割其緩處歷下泗間不足戍守歷下謂歷城泗間謂彭城湖陸議者必以爲胡衰不足避當時議者蓋以魏連有內難遂謂之衰而不知我之病甚於胡矣兵甲饋餫之費虛內以給外則吾國之病甚於胡運之衰今空守孤城徒費財役使虜但發輕騎三千更互出入騎奇計翻更工衡翻春來犯寒秋至侵禾水陸漕輸居然復絕虜騎至則江南之人不敢至彭城水陸漕輸絕矣復扶又翻於賊不勞而邊已困不至二年卒散民盡可蹻足而待也蹻巨驕翻今人知不以羊追狼蟹捕鼠而令重車弱卒與肥馬悍胡相逐其不能濟固宜矣言不濟事也悍下罕翻又佚盱翻三年之喪天下之達喪漢氏節其臣則可矣薄其子則亂也短喪自漢景帝始詳見十五卷漢文帝後七年凡濛有變於古而刻於情則莫能順焉至乎敗禮而安於身必遽而奉之令陛下以大孝始基宜反斯謬言帝既能討元凶之喪以反短喪之謬又舉天下以奉一君何患不給一體炒金不及百兩炒胡練翻炒金今之銷金是也一歲美衣不過數襲而必收寶連櫝集服累笥目豈常視身未時親是櫝帶寶笥著衣也著陟畧翻何糜蠹之劇惑鄙之甚邪且細作始并以爲儉節而市造華怪即傳於民如此則遷也非罷也此等語切中當時之病凡欲言時政若此可也否則迎合以徼利祿耳凡厥庶民制度日侈見車馬不辨貴賤視冠服不知尊卑尚方

今造一物小民明已瞬明謂來旦也瞬一衣庶家晚已裁學侈麗之源實先宮闈鳴呼我宋之將亡其習俗亦如此吾是以悲二宋之一轍也嗚呼先悉薦翻人稱官置稱尺證翻王矦識未堪務不應強仕此強仕謂強之使仕也強其兩翻且帝子未官人誰謂賤但宜詳置賓友茂擇正人亦何必列長史參軍別駕從事然後爲貴哉此言亦深切宋藩王出鎮之弊又俗好以毀沈人不察其所以致毀好呼到翻沈持林翻沈以譽進人不知察其所以致譽譽音言沒人之實也余下同毀徒皆鄙則宜擢其毀者譽黨悉庸則宜退其譽者如此則毀譽不妄善惡分矣論語子貢問孔子曰鄉人皆好之何如子曰未可也不如鄉人之善者好之其不善者惡之周朗之言正得此意蓋晉宋以來諸州中正品定人物高下其手毀譽之失實也久矣凡無世不有言事無時不有下令然升平不至昏危相繼何哉設令之本非實故也朗指帝求言非實書奏忤旨自解去職朗嶠之弟也周嶠爲丘珍孫所殺事見上忤五故翻侍中謝莊上言詔云貴戚競利悉皆禁絕此實允愜民聽若有犯違則應依制裁糾若廢濛申恩便爲明詔既下而聲實乖爽也爽差臣愚謂大臣在祿位者尤不宜與民爭利不審可得在此詔不不讀曰否耳引微之子也謝引微進用於元嘉之初上多變易太祖之制郡縣以三周爲滿宋之善政於是乎衰

元嘉之制守宰以六碁爲斷然自時歛後率以三周爲滿而又有數更數易不及三周者　乙丑

魏濮陽王閭若文征西大將軍永昌王仁皆坐謀叛誅　南平穆王鑠素貴才能仁賜死於長安若文伏誅

意常輕上又爲太子劭所任出降最晚鑠爲始興王濬所挾而走遇江夏王義恭乃降非本心也降尸江翻上潛使人毒之已已鑠卒贈司徒以商臣之謚謚之楚丗子商臣弑君父而自立卒後謚曰穆　南海太守蕭簡據廣州反簡斌之弟懼連坐而反詔考異曰蕭斌以逆黨誅其新南海太守南昌鄧琬作劉玩今從本紀始興太守沈瀅系討之瀅系慶之之從弟也從才用翻簡誑其衆曰臺軍是賊劭所遣衆信之爲之固守誑居況翻爲于僞翻琬先

至止爲一攻道瀅系至曰宜四面並攻若守一道何時可拔琬不從瀅系曰更相申五十日申容也又緩爲之期曰申日盡又不克乃從之八道俱攻一日即破之九月丁卯斬簡廣州平瀅系封府庫付琬而還史言沈氏兄弟皆能宣力於一時還從宣翻又如字　冬十一月丙午以左軍將軍曾秀爲司州刺史爲曾秀從臧質等稱兵張本辛酉魏主如信都中山

十二月癸未以將置東宮省太子率更令等官中庶子等各減舊員之半懲元凶劭之禍也晉制東宮中庶子四人舍人十六人洗馬八人舍人十六人更工衡翻　甲午魏主還平城

資治通鑑卷第一百二十七 三月廿六日校改十字增廿一字刪三字 再校改四字

資治通鑑卷第一百二十八

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰提舉西京嵩山崇福宮上柱國河内郡開國侯食邑一千八百戶食實封陸伯戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

後學天台胡三省音註

宋紀十 起閼逢敦牂盡著雍閹茂凡五年

世祖孝武皇帝上 諱駿字休龍小字道民 文帝第三子也

孝建元年春正月己亥朔上祀南郊改元大赦 上既平元凶之亂依故事即位踰年而後改元孝建者蓋欲以孝建平禍亂安宗廟之功

祿大夫護軍將軍以左衛將軍顏竣爲吏部尚書領

驍騎將軍 竣七倫翻驍堅堯翻騎奇寄翻 壬戌更鑄孝建四銖錢

更工衡翻 乙丑魏以侍中伊馥爲司空 馥蒲撥翻 丙子立皇子子業爲太子 初江州刺史臧質自謂人才足爲一世英雄太子劭之亂質潛有異圖以荊州刺史南郡王義宣庸闇易制 易以豉翻欲外相推奉因而覆之質於義宣爲內兄 臧質武敬皇后之姪年長於義宣故爲內兄 既至江陵質初起兵與魯爽同詣江陵事見上卷上年 即稱名拜義宣義宣驚愕問故 中宜相推奉也 時義宣已奉帝爲主故其計不行及至新亭 去年五月朔質至新亭 又拜江夏王義恭 夏戶雅翻 曰天下屯危禮異常日 屯陟倫翻 劭既誅義宣與質功皆第一由是驕恣事多專行凡所求欲無不必從 必從之已 義宣在荊州十年 文帝元嘉二十年義宣鎮荊州 財富兵彊朝廷所下制度意有不同一不遵承 史歷言義宣質驕橫之由下遐稼翻 質自建康之江州舫千餘乘部伍前後百餘里 舫甫妄翻乘繩證翻 帝方自攬威權而質以少主遇之 少詩照翻 政刑慶賞一不咨稟擅用溢口鉤圻米 溢口米荊湘鄂三州之運所積也鉤圻水經注瀨水自南昌歷郴仁城下又歷鉤圻邸閣下而後至彭澤圻音幾臺符屢加檢詰漸致猜懼 檢詰謂檢校米觧而詰問擅用之由也詰去吉翻 帝遙義宣諸女義宣由是恨怒質遞密信說義宣 密信密使也說輸芮翻下說誘同 以爲負不賞之功挾震主之威

自古能全者有幾今萬物係心於公聲迹已著見幾
不作將爲他人所先幾居希翻先悉薦翻若命徐遺寶魯爽驅
西北精兵來屯江上徐遺寶刺兗州直建康北魯爽
宣徐遺寶由義宣府參軍起故欲命之同逆刺南豫直建康西魯爽素奉義
日率已爲得天下之半公以八州之衆徐進而臨之義宣
都督荆雍梁益湘交廣寧八州雖韓白更生不能爲建康計矣韓白謂韓
信白起且少主失德聞於道路聞音問同沈柳諸將亦我之
故人沈慶之與質同以武幹事文帝質爲雍州柳元景其部曲將也將即亮翻下同誰肯爲
少主盡力者爲于僞翻下爲公同夫不可留者年也不可失者
時也質常恐溘先朝露溘苦荅翻又苦合翻溘奄也朝露言其易晞溘先朝露言

奄然而死在朝露未晞之先先悉薦翻不得展其旅力毛萇曰旅衆也考孔安國書註亦然
爲公掃除於時悔之何及義宣腹心將佐諮議參軍蔡
超司馬竺超民等咸有富貴之望蔡超等以江州將佐從帝起義以得富貴故懷非望欲倚質威名以成其業共勸義宣從其計質女
爲義宣子採之婦義宣謂質無復異同復扶又翻遂許之
超民瓌之子也景平元嘉之間竺瓌守東陽有功藏敦時爲黃門侍郎帝使敦至義宣所道經尋陽質更令敦說誘義宣
誘音酉
之相結義宣密使人報瓌及兗州刺史徐遺寶期以
今秋同舉兵使者至壽陽瓌方飲醉失義宣指即日

舉兵　考異曰宋本紀二月庚午爽臧質南郡王義宣徐遺寶舉兵反義宣傳云其年正月便反宋略云二月義宣等反按爽之反帝猶遣質收魯爾則非同日反明矣又按長歷是月戊辰朔然則庚午三日也義宣傳起兵在二月二十六日但不知爽反在正月與二月耳爽弟瑜在建康聞之逃叛爽使其衆戴黃標戴黃以爲標識竊造濛服登壇自號建平元年疑長史韋顗穆中兵參軍楊元駒治中庾騰之不與已同皆殺之顗昌呂翻徐遺寶亦勒兵向彭城二月義宣聞爽已反狼狽舉兵魯瑜弟引爲質府佐帝敕質收之質即執臺使使疏吏翻義宣與質皆上表言爲左右所讒疾欲誅君側之惡義宣進爽號征北將軍爽於是送所造輿服詣江陵使征北府戶曹板授文曰丞相劉今補天子名義宣車騎臧今補車騎名脩之先是臧質進號車騎將軍鎮尋陽朱脩之進號平西將軍鎮襄陽進義宣丞相辭不受皆板到奉行義宣駭愕爽所送濛物並留竟陵不聽進質加魯引輔國將軍下戍大雷義宣遣諮議參軍劉諶之將萬人就引諶氏壬翻將即亮翻召司州刺史魯秀欲使爲諶之後繼秀至江陵見義宣出拊膺曰吾兄誤我乃與癡人作賊今年敗矣義宣兼荊江兗豫四州之力威震遠近帝欲奉乘輿濛物迎之乘繩證翻竟陵王誕王不可曰柰何持此座與人乃止竟陵王誕時爲揚州

刺史已卯以領軍將軍柳元景爲撫軍將軍辛卯以左衛將軍王玄謨爲豫州刺史欲以代魯爽命元景統玄謨等諸將以討義宣癸巳進據梁山洲時梁山江中有洲玄謨等舟師據之於兩岸築偃月壘水陸待之義宣自稱都督中外諸軍事命僚佐悉稱名甲午魏主詣道壇受圖籙冠謙之之遺教也丙申以安北司馬夏矦祖歡爲兗州刺史代徐遺寶三月己亥內外戒嚴考異曰宋略宋本紀皆作癸亥下有辛丑按長厤是月戊戌朔癸亥二十六日辛丑乃四日也當作已亥二十六辛丑以徐州刺史蕭思話爲江州刺史欲以代柳元景爲雍州刺史欲以代朱脩之雍州刺史欲以代魯爽癸卯以太子左衛率龐秀之爲徐州刺史欲以代蕭思話義宣移檄州郡加進位號使同發兵雍州刺史朱脩之僞許之而遣使陳誠於帝遣使疏吏翻下同益州刺史劉秀之斬義宣使者遣中兵參軍韋崧將萬人襲江陵將即亮翻下使將同戊申義宣帥衆十萬發江津舳艫數百里帥讀曰率舳音逐艫音盧以子慆爲輔國將軍與左司馬竺超民留鎮江陵慆土刀翻檄朱脩之使發兵萬人繼進脩之不從義宣知脩之貳於己乃以魯秀爲雍州刺史使將萬餘人擊之王玄謨聞秀不來魯秀善戰故王玄謨憚之喜曰臧質易與耳易以豉翻冀州刺史垣護之妻徐遺寶之姊也遺寶邀護之同反護之不從發兵擊之遺寶遣

兵襲徐州長史明帝於彭城不克蕭思話已離彭城長史明帝守之
帝與夏侯祖歡垣護之共擊遺寶於湖陸宋兗州治湖陸遺寶棄衆焚城奔魯爽義宣至尋陽以質爲前鋒而進爽亦引兵直趣歷陽趣七喻翻與質水陸俱下殿中將軍沈靈賜將百舸破質前軍於南陵擒軍主徐慶安等舸古我翻質至梁山夾陳兩岸與官軍相拒陳讀曰陣夏四月戊辰以後將軍劉義綦爲湘州刺史甲申以朱脩之爲荊州刺史義宣爲荊湘二州刺史而反故二州皆命代以朱脩之效順使制其後故命以荊州上遣左軍將軍薛安都龍驤將軍南陽宗越等戍歷陽驤思將翻與魯爽前鋒楊胡興等戰斬之考異曰安都傳作

胡與今從宗越傳爽不能進留軍大峴使魯瑜屯小峴小峴在合肥之東大峴又在小峴之東峴户典翻上復遣鎮軍將軍沈慶之濟江督諸將討爽復扶又翻爽食少引兵稍退自留斷後少詩沼翻斷音短斷後古之所謂殿也慶之使薛安都帥輕騎追之帥讀曰率騎奇寄翻丙戌及爽於小峴爽將戰飲酒過醉安都望見爽即躍馬大呼直往刺之呼火故翻刺七亦翻應手而倒左右范雙斬其首爽衆奔散瑜亦爲部下所殺遂進攻壽陽克之爽爲南豫州刺史鎮壽陽徐遺寶奔東海東海人殺之李延壽論曰凶人之濟其身非世亂莫由焉魯爽以亂世之情而行之於平日平日謂安平無事之日其取敗也宜哉

考異曰此語本出沈約宋書吳喜黃回傳
贊而延壽取之以約施用失所故紕其名 南郡
王義宣至鵲頭慶之送爽首示之并與書曰僕荷任
一方而豐生所統去年慶之鎮盱眙今使之專征蓋
近耶帥輕師指往翦撲輕兵撲師言非重兼督究豫荷下可翻豐許覲翻
授首公情契異常言義宣與爽相結情契異於常人 或欲相見及其
可識指送相呈爽累世將家魯爽父軌軌父宗之三世將家 驍猛善
戰號萬人敵驍堅堯翻 義宣與質聞其死皆駭懼柳元景
軍于採石王午謨以臧質衆盛遣使來求益兵使疏吏翻
上使元景進屯姑孰考異曰垣護之傳作南州蓋
典曰桓午居南州以在國南故曰南州即姑孰也按宋白續通
下晉書云桓午於南州起齋號曰盤龍齋劉毅小字
盤龍午既敗毅以豫州刺史出鎮姑孰正值是齋桓午既誅司馬元
顯出鎮姑孰起盤龍齋蓋是時也晉書正指姑孰爲
南州宋白誤矣 太傳義恭與義宣書曰往時仲堪假兵靈寶
尋害其族孝伯推誠牢之旋踵而敗假兵推誠事並
晉宏帝隆安二年桓午殺殷仲堪見一百
一十一卷三年桓午字靈寶王恭字孝伯 臧質少無
美行弟所具悉質少輕薄無檢爲文帝所
嫌少詩照翻行下孟翻 今籍西楚果勝也克
之彊力圖濟其私凶謀若果也決也 恐非復池中
物也復扶又翻 義宣由此疑之五月甲辰義宣至蕪湖質
進計曰今以萬人取南州則梁山中絕柳元景屯南
鎮若取之則梁州爲梁山後
山之路中絕 萬人綴梁山則午謨必不敢動下官
中流鼓棹直趣石頭此上策也沈慶之薛安都等在
江西柳元景王午謨

等與義宣相持若質計得行建康殆矣趣七喻翻義宣將從之劉諶之密言於義宣曰質求前驅此志難測不如盡銳攻梁山事克然後長驅此萬安之計也義宣乃止冗從僕射胡子反等守梁山西壘會西南風急質遣其將尹周之攻西壘因西南風急而攻西壘東壘之兵難以逆風赴救冗而壟翻從材用翻將即亮翻子反方度東岸就亥謨計事聞之馳歸偏將劉季之帥水軍殊死戰帥讀曰率求救於亥謨亥謨不遣大司馬參軍崔勳之固爭乃遣勳之與積弩將軍垣詢之救之比至城已陷勳之詢之皆戰死比必寐翻及也考異曰義宣傳曰五月十九日西南風猛宋略曰己亥質遣尹周之攻梁山西壘陷之按長厤是月丁酉朔三日己亥八日甲辰十八日甲寅宋略於己亥上有甲辰下有甲寅然則決非十九日與己亥或者是己酉與辛亥也今不書日闕疑詢之護之之弟也子反等奔還東岸質又遣其將龐灪起將數千兵趨南浦欲自後掩亥謨龐皮江翻趨七俞翻時亥謨使其將鄭琨武念戍南浦其地則今之大信港也俗謂之偏擔河游擊將軍垣護之引水軍與戰破之此以上皆梁山交戰事朱脩之斷馬鞏山道水經注檀溪水出襄陽西柳子山下東爲鴨湖湖在馬鞏山東北按馬鞏山今謂之望楚山晉劉昭所改名也高勵有三磴斷丁管翻據險自守魯秀攻之不克屢爲脩之所敗敗補邁翻脩之引兵躡之或勸脩之急追脩之曰魯秀驍將也獸窮則攫不可迫也兵法有言知彼知己百戰不殆朱脩之近之驍堅亮翻王亥謨使垣護之告

急於柳元景曰西城不守唯餘東城萬人賊軍數倍彊弱不敵欲退還姑孰就節下協力當之更議進取元景不許曰賊勢方盛不可先退吾當卷甲赴之護之曰賊謂南州有三萬人而將軍麾下裁十分之一若往造賊壘（造七到翻）則虛實露矣王豫州必不可來不如分兵援之元景曰善乃留羸弱自守悉遣精兵助亡謨多張旗幟（羸倫爲翻幟昌志翻）梁山望之如數萬人皆以爲建康兵悉至衆心乃安質自請攻東城諮議參軍顏樂之說義宣曰質若復克東城（樂音洛說輸芮翻復扶又翻）則大功盡歸之矣宜遣麾下自行義宣乃遣劉諶之與質俱進甲寅義宣至梁山頓兵西岸（義宣自鵲頭至梁山西岸）質與劉諶之進攻東城亡謨督諸軍大戰薛安都帥突騎先衝其陳之東南陷之劉季之宗越又陷其西北質等兵大敗垣護之燒江中舟艦煙焰覆水（艦戶黯翻又翻下覆頭同）延及西岸營壘殆盡諸軍乘勢攻之義宣兵亦潰義宣單舸迸走閉戶而泣（舸古我翻迸北孟翻戶艦戶也）荊州人隨之者猶百餘舸質欲見義宣計事而義宣已去質不知所爲亦走其衆皆降散（降戶江翻）已未解嚴　癸亥以吳興太守劉延孫爲尚書右僕射（守手又翻）六月丙寅魏主如陰山　臧質

至尋陽焚燒府舍載妓妾西走使婢人何文敬領餘兵居前至西陽西陽太守曾方平紿文敬曰妓渠綺婢甲義翻又博計翻紿徒亥翻詔書唯捕元惡餘無所問不如逃之文敬棄衆亡去質先以妹夫羊沖爲武昌郡晉起居注元年改江夏爲武昌郡又按晉志吳主權以東鄂置武昌郡今壽昌軍是也武帝太康二年改爲武昌郡今壽昌縣東八里已爲郡丞胡庇之所殺質無所歸乃逃于南湖南湖今在掇蓮實啗之掇丁括翻啗徒濫翻又徒覽翻追兵至以荷覆頭自沈於水出其鼻林翻沈持戊辰軍主鄭俱兒望見射之中心射而亦翻中竹仲翻兵刃亂至腸胃縈水草斬首送建康子孫皆棄市并誅其黨樂安太守任旲之任音壬旲烏外翻臨川內史劉懷之鄱陽太守杜仲儒仲儒驥之兄子也杜驥元嘉中刺青州功臣柳元景等封賞各有差丞相義宣走至江夏聞巴陵有軍巴陵之軍蓋韋崧之兵也或曰湘州刺史劉遵考之兵也夏戶雅翻回向江陵衆散且盡與左右十許人徒步脚痛不能前僦民露車自載僦即就翻賃也緣道求食至江陵郭外遣人報竺超民超民具羽儀兵衆迎之時荊州帶甲尚萬餘人左右翟靈寶誠義宣使撫慰將佐翟萇伯翻將即亮翻以臧質違指授之宜用致失利今治兵繕甲更爲後圖治置之翻昔漢高百敗終成大業而義宣忘靈寶之言誤云項羽千敗衆咸掩口掩口而笑也魯秀

竺超民等猶欲收餘兵更圖一決而義宣憯沮無復
神守入內不復出沮在呂翻復扶又翻下夜復同左右腹心稍稍離
叛魯秀北走翻考異曰宋略云秀自襄陽敗退及江陵聞敗北走今從宋書義宣
不能自立欲徙秀去乃攜息悛息子也及所愛妾五人
著男子服相隨著陟略翻城內擾亂白刃交橫義宣懼墜
馬遂步進竺超民送至城外更以馬與之歸而城守
守手又翻義宣求秀不得左右盡棄之夜復還南郡空廨
南郡太守廨舍蓋在江陵城外廨古隘翻旦日超民收送刺姦自漢以來公府有刺
姦掾義宣止獄戶坐地歎曰臧質老奴誤我五妾尋被
遣出義宣號泣語獄吏曰常日非苦今日分別始是
苦被皮義翻號戶高翻語牛倨翻別如字分別猶分離也魯秀衆散不能去還
向江陵城上人射之射而亦翻秀赴水死就取其首詔右
僕射劉延孫使荊江二州旌別枉直使疏吏覈別彼列翻就行
誅賞且分割二州之地議更置新州由是遂分荊湘江豫之地置郢
州初晉氏南遷以楊州爲京畿穀帛所資皆出焉以
荊江爲重鎮甲兵所聚盡在焉常使大將居之將即亮翻
三州戶口居江南之半上惡其彊大故欲分之惡烏路翻
下同癸未分楊州浙東五郡置東楊州治會稽五郡會稽東陽
永嘉臨海新安會工外翻分荊湘江豫州之八郡置郢州治江夏
分荊州之江夏竟陵隨武昌豫州西陽凡八郡永初郡國志天門湘州巴陵江州武陵及何承天志江夏

太守本治安陸自此之後徙治夏口今鄂州治江夏縣即其地夏口同罷南蠻校尉遷其營於建康晉武帝置護南蠻校尉於襄陽江左初省尋又置於江陵水經注南蠻校尉府在方城自油口以東屯營相接悉是南蠻府屯兵校户教翻　太傅義恭議使郢州治巴陵尚書令何尚之曰夏口在荊江之中正對沔口通接雍梁寔爲津要自夏口入沔沂流而上漢中故云通接雍梁雍於用翻至襄陽又沂流而上至有見城見賢遍翻浦大容舫於事爲便守江之備舡艦爲急故以浦大容舫爲便舫甫妄翻　上從之既而荊揚因此虛耗尚之請復合二州復扶又翻　上不許　戊子省録尚書事上惡宗室彊盛不欲權在臣下太傅義恭知其指故請省之　上使

王公八座與荊州刺史朱脩之書晉志曰五曹尚書僕射一令座宋蓋二僕射一令丞相義宣自爲計書未達庚寅脩之入江陵殺義宣幷誅其子十六人及同黨竺超民從事中郎蔡超諮議參軍顏樂之等超民兄弟應從誅何尚之上言賊既遁走一夫可擒若超民反覆昧利即當取之非唯免愆亦可要不義之賞而超民曾無此意徵足觀過知仁何尚之兄弟道地耳要一遥翻　且爲官保全城府謹守庫藏爲于僞翻藏徂浪翻則與其餘逆黨無異於事爲重上乃原之　秋七月丙申朔日有食之　庚子魏皇子引生辛丑大赦改

元興光　丙辰大赦　八月甲戌魏趙王深卒　乙亥魏主還平城（是年夏書稱主如陰山　魏晉）　冬十一月戊戌魏主如中山遂如信都十二月丙子還幸靈丘（靈丘縣自漢以來屬代郡唐爲蔚州）至温泉宮庚辰還平城

二年春正月魏車騎大將軍樂平王拔有罪賜死（騎奇寄翻）　鎮北大將軍南兗州刺史沈慶之請老二月丙寅以爲左光祿大夫開府儀同三司慶之固讓表疏數十上又面自陳乃至稽顙泣涕（上時掌翻稽音啓）上不能奪聽以始興公就第厚加給奉頃之上復欲用慶之（復扶又翻下同）使何尚之往起之尚之累陳上意慶之笑曰

沈公不效何公往而復返尚之不能固志見一百二十六卷文帝元嘉二十八年　尚之慙而止辛巳以尚書右僕射劉延孫爲南兗州刺史　夏五月戊戌以湘州刺史劉遵考爲尚書右僕射　六月壬戌魏改元太安　甲申魏主還平城（史亦不書所如之地）　秋七月癸巳立皇弟休祐爲山陽王休茂爲海陵王休業爲鄱陽王　丙辰魏主如河西　雍州刺史武昌王渾（朱脩之已赴江陵柳元景又留建康以渾刺雍州雍於用翻）與左右作檄文自號楚王改元永光備置百官以爲戲笑長史王翼之封呈其手迹八月庚申廢渾爲庶人徙始安郡上遣員外散騎侍郎東

海戴明寶詰責渾散悉亶翻騎奇寄翻詰去吉翻因逼令自殺時年十七　丁亥魏主還平城　詔祀郊廟初設備樂從前毀中曹郎荀萬秋之議也晉氏南渡草創二郊無樂宗廟雖有登歌亦無二舞及破苻堅得樂工始有金石之樂文帝元嘉二十二年南郊始設登歌此所謂備樂非能備雅樂魏晉以來世俗之樂耳順帝昇明二年王僧虔所謂朝廷禮樂多違舊典蓋指此類　上欲削弱王矦冬十月已未江夏王義恭竟陵王誕奏裁王矦車服器用樂舞制度凡九事上因諷有司奏增廣爲二十四條聽事不得南面坐施帳并幄幡國官正冬不得徒跣登國毀及夾侍國師傳令及油戟公上妃傳令不得朱服輿不得重擱鄣翣不得雉尾扇不得孔雀白氅夾轂隊不得綵衣舞妓正冬著袴衣但馬不得過二匹胡伎不得莊面蔽花正冬會不得劒舞杯拌舞長蹻伎舞五案伎自非正冬會奏舞曲不得舞諸妃主不得著緄帶信幡非臺省官悉用絳郡縣內史相及封內官長於其封君既非在三罷官則不復追敬不合稱臣正宜上下官敬而已諸鎮常行車前後不得過六隊白直夾轂不在其限刀不得過銀銅飾諸王女封縣主諸王子孫襲封王之妃及封矦者夫人行並不得鹵簿簿諸王子繼體爲王婚葬吉凶悉依諸國公矦之禮不得同皇弟皇子車輿非輜車不得油幢平乘舡擬衆龍舟悉不得施帳油帳錯不得作五花及竪筍形聽事不得南向坐劒不得爲鹿盧形　晉灼曰古長劒首以玉作井鹿盧形內史相及封內官長止稱下官不得稱臣罷官則不復追敬　長知兩翻復扶又翻詔可　庚午魏以遼西王常英爲太宰　壬午以大傅義恭領揚州刺史竟陵王誕爲司空領南徐州刺史建平王宏爲尚書令　是歲

以故氐王楊保宗子元和爲征虜將軍楊頭爲輔國將軍頭文德之從祖兄也元和雖楊氏正統（從才用翻楊保宗氐王楊玄之子故元和爲楊氏正統）朝廷以其年幼才弱未正位號部落無定主頭先戍葭盧母妻子弟並爲魏所執（文帝元嘉二十年魏克仇池楊文德敗走頭母妻子弟爲魏所執當在是年二十七年始使頭戍葭盧）石頭爲宋堅守無貳心（爲于僞翻）雍州刺史王玄謨上言（雍於用翻上時掌翻）請以頭爲假節西秦州刺史用安輯其衆俟數年之後元和稍長使嗣故業若元和才用不稱（長知兩翻稱尺證翻）便應歸頭頭能藩扞漢川使無虜患彼四千戶荒州殆不足惜若葭盧不守漢川亦無立理上不從

三年春正月庚寅立皇弟休範爲順陽王休若爲巴陵王戊戌立皇子子尚爲西陽王　壬子納右衛將軍何瑀女爲太子妃瑀澄之曾孫也甲寅大赦　乙卯魏立貴人馮氏爲皇后后遼西郡公朗之女也（馮扶隆翻朗盧黨翻）朗爲秦雍二州刺史（雍於用翻）坐事誅后由是没入宮（爲馮后專魏政張本）　二月丁巳魏主立子弘爲皇太子先使其母李貴人條記所付託兄弟然後依故事賜死　甲子以廣州刺史宗慤爲豫州刺史故事府州部內論事皆簽前直敘所論之事置典

籤以主之宋世諸皇子爲方鎮者多幼時主皆以親近左右領典籤近其斬翻典籤之權稍重至是雖長王臨藩長知兩翻素族出鎮典籤皆出納教命執其樞要刺史不得專其職任及慤爲豫州臨安吳喜爲典籤吳分餘杭臨水縣晉武帝太康元年更名臨安屬吳興郡慤刑政所施喜每多違執慤大怒曰宗慤年將六十爲國竭命爲于僞翻正得一州如斗大正一作止不能復與典籤共臨之喜稽顙流血乃止復扶又翻稽音啓丁零數千家匿井陘山中爲盜陘音刑魏選部尚書陸眞初學記漢成帝置列曹尚書四人其一曰常侍曹光武改常侍曹曰吏部主選舉靈帝改吏部爲選部後魏初有殿中樂部駕部南部比部五部尚書選部尚書蓋此時方置與州

郡合兵討滅之閏月戊午以尚書左僕射劉遵考爲丹楊尹癸酉鄱陽哀王休業卒太傳義恭以南兗州刺史西陽王子尚有寵將避之乃辭揚州秋七月解義恭揚州丙子以子尚爲揚州刺史時熒惑守南斗上廢西州舊館使子尚移治東城以厭之厭於葉翻又於玷翻斗揚州分故厭之楊州別駕從事沈懷文曰天道示變宜應之以德今雖空西州恐無益也不從懷文懷遠之兄也八月魏平西將軍漁陽公尉眷擊伊吾克其城大獲而還李寶以伊吾敦煌降魏寶既入朝宣翻又如字伊吾故叛擊之尉紆勿翻還從九月壬戌以冊楊尹劉遵考爲尚書右僕

射　冬十月甲申魏主還平城亦不書所如之地　丙午太傅義恭進位太宰領司徒　十一月魏以尚書西平王源賀爲冀州刺史更賜爵隴西王更工衡翻賀上言今北虜遊魂南寇負險疆埸之間猶須防戍埸音亦臣愚以爲非大逆赤手殺人其坐贓盜及過誤應入死者皆可原宥謫使守邊則是已斷之體受更生之恩徭役之家蒙休息之惠魏高宗從之又之謂羣臣曰吾用賀言一歲所活不少少詩沼翻增戍兵亦多矣卿等人人如賀朕何憂哉會武邑人石華告賀謀反武邑縣前漢屬信都後漢屬安平晉武帝分立武邑郡至隋唐爲武邑武彊衡水三縣地有司以聞帝曰賀

竭誠事國朕爲鄉等保之爲于僞翻無此明矣命精加訊驗華果引誣自引服誣告之罪　帝誅之因謂左右曰以賀忠誠猶不免誣謗不及賀者可無慎哉　十二月濮陽太守姜龍駒新平太守楊自倫棄郡奔魏按沈約志濮陽新平皆屬兗州而不載治所蓋僑郡也新平郡又明帝泰始七年立當考又按五代志鄄城縣舊置濮陽郡濮博木翻　上欲移青冀二州併鎮歷城議者多不同青冀二州刺史垣護之曰青州北有河濟濟子禮翻又多陂澤非虜所向每來寇掠必由歷城二州并鎮此經遠之略也北又近河歸順者易近其蘄翻以豉翻近息民患遠申王威安邊之上計也由是遂定青州本治東陽冀州治歷城今并爲

一鎮　元嘉中官鑄四銖錢輪郭形制與五銖同用費無利言鑄一錢之費適當一錢之用無贏利也故民不盜鑄及上即位又以四銖輕重不定於漢世漢武帝元狩五年行五銖錢　魏晉以降莫之能改誠以物貨既均改之僞生故也今云去春所禁一時施用若巨細摠行而不從公鑄利已既深情僞無極私鑄翦鑿盡不可禁財貨未贍大錢已竭數歲之間悉爲塵土矣今新禁初行品式未一須更自止不足以垂聖慮唯府藏空匱實爲重憂藏徂浪翻下同今縱行細錢官無益賦之理百姓雖贍贍昌艷翻無解官乏唯簡費去華去羌呂翻專在節儉求贍之道莫此爲貴耳議者又以爲銅轉難得欲鑄二銖錢竣曰議者以爲官藏空虛宜更改鑄天下銅少宜減錢式以救交弊輪郭不成錢外圓爲輪內方爲郭於是盜鑄者衆雜以鉛錫翦鑿古錢錢轉薄小守宰不能禁坐死免者相繼盜鑄益甚物價踊貴朝廷患之去歲春詔錢薄小無輪郭者悉不得行民間喧擾是歲始興郡公沈慶之建議以爲宜聽民鑄錢郡縣置錢署樂鑄之家皆居署內樂音洛平其準式去其雜僞去羌呂翻去春所禁新品一時施用今鑄悉依此格萬稅三千嚴檢盜鑄檢束也勘察也毋楊尹顏竣駁之竣七倫翻駁北角翻以

官藏空虛無錢以贍用而天下銅少又無以鑄錢是交弊也議者緣此欲改鑄小錢以救之少詩沼翻賑國紓民賑富也又舉救也紓緩也寬也賑津忍翻愚以爲不然今鑄二銖恣行新細於官無解於乏而民間姦巧大興天下之貨將糜碎至盡空嚴立禁而利深難絶不一二年其弊不可復救言不待一二年而弊甚也復扶又翻民懲大錢之改兼畏近日新禁市井之間必生紛擾遠利未聞切患猥及富商得志貧民困窘此皆甚不可者也乃止窘渠隕翻

魏定州刺史高陽許宗之求取不節深澤民馬超謗毀宗之深澤縣前漢屬涿郡後漢屬安平晉以來屬博陵郡後魏屬定州唐以博陵郡爲定州後分定州置祁州深澤縣屬焉宗之歐殺超歐烏口翻擊也恐其家人告狀上超詆訕朝政上時掌翻魏高宗曰此必妄也魏字行朕爲天下主何惡於超而有此言惡烏路翻必宗之懼罪誣超案驗果然斬宗之於都南

金紫光祿大夫顏延之卒延之子竣貴重凡所資供供居用翻延之一無所受布衣蓴屋蕭然如故常乘羸牛笨車笨部本翻竹裹也一曰不精也逢竣鹵簿即屏住道側導從之次第曰鹵簿屏必郢翻常語竣曰吾平生不憙見要人語牛倨憙許記翻今不幸見汝竣起宅延之謂曰善爲之無令後人笑汝拙也延之嘗早詣竣見賓客盈門竣尚未起延之怒曰汝出糞土之中升雲霞之上遽驕傲如此其能久乎物忌盛滿顏竣之禍其父知之仲

矣 竣丁父憂丁當也郭璞曰值也裁踰月起爲右將軍丹陽尹如故竣固辭表十上上時掌翻上不許遣中書舍人戴明寶抱竣登車載之郡舍之往也郡舍丹楊尹廨也賜以布衣一襲絮以綵綸遣主衣就衣諸體主衣主御衣服唐尚衣奉御之職也就衣於既翻

大明元年春正月辛亥朔改元大赦 壬戌魏主畋於嶧山嶧山在鴈門郡嶧縣嶧古博翻尉眷爲太尉録尚書事尉紆勿翻二月魏人寇兗州向無鹽敗東平太守南陽劉胡無鹽縣自漢以來屬東平郡敗補邁翻詔遣太子左衞率薛安都將騎兵東陽太守沈懷系將水軍向彭城以禦之率所律翻將即亮翻騎奇寄翻並受徐州刺史申坦節度比至比必利翻及也魏兵已去先是羣盜聚任城任城國後遂爲郡宋省郡爲任城縣屬高平郡申坦請回軍討之上許之任榛前漢屬東平郡後漢分爲荊榛中累世爲患謂之任榛先悉薦翻任音壬任城縣都濛系坐白衣領職坦當誅羣臣爲請莫能得爲于僞翻聞之皆逃散時天旱人馬渴乏無功而還還從宣翻又如字安沈慶之抱坦哭於市曰汝無罪而死我哭汝於市行當就汝矣有司以聞上乃免之 三月庚申魏主立其弟新成爲陽平王于松山已已還平城 魏上自即吉之後三年之喪既除而即吉奢淫自恣多所興造

丹楊尹顏竣以藩朝舊臣上爲藩王時竣爲僚佐是藩朝舊臣也晉宋之間郡
王齊高帝爲齊王時曰霸朝朝直遥翻下同數懇切諫爭數所角翻爭則迸翻無所回避上浸不悦竣自謂才足幹
時恩舊莫比當居中永執朝政而所陳多不納疑上欲踈之乃求外出以占上意夏六月丁亥詔以竣爲
東楊州刺史竣始大懼爲帝殺竣張本癸卯魏王如陰山
雍州所統多僑郡縣雍於用翻下同刺史王玄謨上言僑
郡縣無有境土新舊錯亂租課不時請皆土斷斷丁亂翻
秋七月辛未詔并雍州二郡十六縣爲一郡郡縣流
民不願屬籍屬土著之籍也訛言玄謨欲反時柳元景宗彊

羣從多爲雍部二千石柳元景河東解人南徙僑居于雍部羣從兄弟從才
用翻乘聲皆欲討玄謨玄謨令內外晏然以解衆惑馳
使啓上具陳本末使吏疏翻上知其虛遣主書吳喜撫慰
之主書後漢尚書令史之職漢尚書曹有主書令史二十一人江左以來中書省有主書
七十老公反欲何求君臣之際足以相保聊復爲笑
伸卿眉頭耳復扶又翻玄謨性嚴未嘗妄笑故上以此戲
之八月己亥魏主還平城甲辰徙司空南徐州刺
史竟陵王誕爲南兗州刺史以太子詹事劉延孫爲
南徐州刺史初高祖遺詔以京口要地去建康密邇
自非宗室近親不得居之延孫之先雖與高祖同源

而高祖屬彭城延孫屬莒縣南史延孫傳作呂縣呂縣屬彭城郡而莒縣屬東莞郡詳而考之呂縣爲是彭城呂二縣並屬彭城郡延孫與帝室同源同郡特異縣耳從來不序昭穆昭讀如字上既命延孫鎮京口仍詔與延孫合族使諸王皆序長幼長知兩翻上閨門無禮不擇親疎尊卑流聞民間無所不至誕寬而有禮又誅太子劭丞相義宣皆有大功誕起兵討劭見上卷文帝元嘉三十年勸止上迎義宣事見上人心竊向之誕多聚才力之士蓄精甲利兵上由是畏而忌之不欲誕居中使出鎮京口猶嫌其逼更徙之廣陵南兗州時治廣陵以延孫腹心之臣使鎮京口以防之爲帝討誕張本

魏主將東巡冬十月詔太宰常英起行宮於遼西黃山魏收地形志遼西郡肥如縣有黃山

十二月丁亥更以順陽王休範爲桂陽王休範孝建三年封順陽王更工衡翻二年春正月丙午朔魏設酒禁釀酤飲者皆斬之釀者酤者飲者皆斬吉凶之會聽開禁有程日魏主以士民多因酒致鬬及議國政故禁之增置內外俟官伺察諸曹及州鎮魏自道武帝以來有俟官今增其員伺相吏翻或微服雜亂於府寺間以求百官過失有司窮治訊掠取服治直之翻百官贓滿二丈者皆斬又增律七十九章乙卯魏主如廣甯溫泉宮遂巡平州魏平州之地止遼西北平二郡庚午至黃山宮二月丙子登碣石山觀滄海戊寅南如信都畋於廣

川廣川縣前漢屬廣川國後漢屬清河郡晉屬勃海郡魏收地形志屬長樂郡長樂即信都也五代志曰北齊廢廣川入棗彊劉昫曰隋於舊縣東八十里置新縣尋改爲長河縣屬德州

金紫光祿大夫褚湛之爲尚書左僕射　丙戌建平宣簡王宏以疾解尚書令三月丁未卒　丙辰魏高宗還平城起太華殿鄺道元曰魏太和十六年破太華安昌諸殿造太極殿東西堂及朝堂芮翻中書侍郎高允諫曰太祖始建都邑其所營立必因農隙況建國已久求安前殿足以朝會朝直遥翻西堂温室足以宴息紫樓足以臨望縱有修廣亦宜馴致易曰馴致其道向秀曰馴從也程順曰馴謂習習而漸至於盛馴似遵翻不可倉猝今計所當役凡二萬人老弱供餉又當倍之期半年可畢一夫不耕或受之飢況四萬人之勞費可勝道乎勝音升此陛下所宜留心也帝納之允好切諫朝廷事有不便允輒求見帝常屏左右以待之好呼到翻屏必郢翻屏左右者欲其言無不盡或自朝至暮或連日不出羣臣莫知其所言語或痛切帝所不忍聞命左右扶出然終善遇之時有上事爲激訐者帝省之上時掌翻訐居謁翻省悉景翻謂羣臣曰君父一也父有過子何不作書於衆中諫之而於私室屏處諫者屏蔽也屏處必郢翻隱蔽之處曰屏翻彰於外邪至於事君何獨不然君有得失不能面陳豈非不欲其父之惡

而上表顯諫欲以彰君之短明已之直此豈忠臣所爲乎如高允者乃忠臣也朕有過未嘗不面言至有聞朕所不堪聞者允皆無所避朕知其過而天下不知可不謂忠乎允所與同徵者游雅等徵允等見一百二十二卷文帝元嘉八年皆至大官封矣部下吏至刺史二千石者亦數十百人部下吏謂中書之吏嘗事允在部下者而允爲郎二十七年不徙官魏世祖神䴥四年允徵拜中書博士領著作郎至是年二十五年耳帝謂羣臣曰汝等雖執弓刀在朕左右徒立耳言徒能侍立而不能規諫未嘗有一言規正唯伺朕喜悅之際伺相吏翻祈官乞爵今皆無功而至王公允執筆佐我國家數十年爲益不小

不過爲郎汝等不自愧乎乃拜允中書令上云二十七年不徙官意允拜中書令不在是年時魏百官無禄允常使諸子樵采以自給司徒陸麗言於帝曰高允雖蒙寵待而家貧妻子不立立成也置也建也謂不能建置家業也帝曰公何不先言今見朕用之乃言其貧乎即日至允第惟草屋數閒布被縕袍孔安國曰縕枲著也謂雜用枲麻以著袍禮記曰縕爲袍鄭康成注曰縕舊絮也又亂麻縕於粉翻廚中鹽菜而已帝歎息賜帛五百匹粟千斛拜長子悅爲長樂太守樂音洛守手又翻允固辭不許帝重允常呼爲令公而不名游雅常曰前史稱卓子康劉文饒之爲人卓茂字子康劉寬字文饒褊心者或不之信褊補典翻余與高

子游歟四十年歟昌呂翻未嘗見其喜慍之色慍於問翻乃知古人爲不誣耳高子內文明而外柔順其言吶吶不能出口吶如悅翻又奴劣翻吶吶言緩也昔崔司徒嘗謂余云高生豐才博學一代佳士所乏者矯矯風節耳余亦以爲然及司徒得罪起於纖微詔指臨責司徒聲嘶股栗殆不能言嘶先齊翻聲破曰嘶宗欽已下伏地流汗皆無人色高子獨敷陳事理申釋是非辭義清辯音韻高亮人主爲之動容聽者無不神徙僞翻此非所謂矯矯者乎宗愛方用事威振四海嘗召百官於都坐魏有都坐大官魏之都坐猶唐之朝堂也或曰都坐尚書都坐即唐之政事堂坐徂臥翻王公已下皆趨庭望拜高子獨升階長揖由此觀之汲長孺可以臥見衛青何抗禮之有言以高允之揖宗愛觀之則汲黯可以臥見衛青與之抗禮未爲過也汲黯字長孺抗禮事見十九卷漢武帝元朔五年此非所謂風節者乎夫人固未易知易以豉翻吾既失之於心崔又漏之於外發之於言則是漏之於外此乃管仲所以致慟於鮑叔也管仲曰生我者父母知我者鮑子也致慟蓋感其知已之深乙丑魏東平成王陸俟卒夏四月甲申立皇子子綏爲安陸王帝不欲權在臣下十六月戊寅分吏部尚書置二人吏部尚書掌銓選以其權重江左謂之大尚書言其位任與諸曹殊絕也今置二人以分其權以都官尚書吳郡顧覬之爲之漢置六曹

尚書中都官曹主水火盜賊事魏晉省宋復置隋改都官爲刑部尚書唐避太宗諱改爲民部爲户部度徒洛翻覩音冀下同支爲民部尚書唐避太宗諱改爲民部爲户部度徒又省五兵尚書曹魏置五兵尚書隋改曰兵部尚書初晉世散騎常侍選望甚重上之所瞻屬爲望散悉亶翻騎奇寄翻與侍中不異其後職任閑散散悉但翻用人漸輕上欲重其選乃用當時名士臨海太守孔覬司徒長史王彧爲之彧於六翻侍中蔡興宗謂人曰選曹要重常侍閑淡改之以名而不以實雖主意欲爲輕重人心豈可變邪既而常侍之選復卑選部之貴不異言選部貴重與前時無以異也選覬琳之之孫孔琳之之事恆乃部須絹翻復扶又翻不務迎合諫其廢錢用穀帛復肉刑彧謐之兄孫與宗廓之子也王謐識武帝於龍潛蔡廓

以方直著於宋初裴子野論曰官人之難先王言之尚矣書皐陶曰在知人禹曰惟帝其難之知人則哲能官人周禮始於學校校户教翻論之州里告諸六事而後貢于王庭六事周之六鄉也其在漢家州郡積其功能五府舉爲掾屬掾以絹翻三公參其得失尚書奏之天子一人之身所閱者衆閱更歷也故能官得其才鮮有敗事鮮息淺翻魏晉易是所失引多也引大夫厚貌深衷險如谿壑擇言觀行猶懼弗周況今萬品千羣俄折乎一面行下孟翻下戒行同折之列翻斷也一面一覿面之頃也庶僚百位專斷於一司一司謂選部丁亂翻抑止囂風謂喧競之風干進務得兼加諂瀆易大傳曰君子上交不諂下交於是囂風遂行不可

不瀆無復廉恥之風謹厚之操官邪國敗左傳曰國家之敗由官邪也復扶又翻不可紀綱假使龍作納言尚書古之納言也舜居南面而治致平章不可必也堯典曰平章百姓孔注曰平章百姓百官平和章明不可必言不可必致也治直吏翻況後之官人者哉孝武雖分曹爲兩謂吏部置兩尚書不能反之於周漢朝三暮四其庸愈乎莊子曰狙公賦芧曰朝三而暮四衆狙皆怒曰然則朝四而暮三衆狙皆喜名實未虧而喜怒爲用丙申魏主畋于松山秋庚午如河西南渡僑立南彭城郡於晉陵界閣視遮遙翻南彭城民高閣晉氏雲標以妖妄相扇雲徒貪翻妖於翻與殿中將軍苗允等謀作亂立閣爲帝事覺甲辰皆伏誅死者數十人於是下詔沙汰諸沙門設諸科禁嚴其誅坐自非戒行精苦並使還俗行下孟翻而諸尼多出入宮掖此制竟不能行中書令王僧達幼聰警能文而跌蕩不拘跌徒結翻蕩徒浪翻不拘言其不拘常檢也帝初践阼擢爲僕射居顏劉之右顏竣劉延孫帝之腹心也自負才地地謂門地謂當時莫及一二年閒即望宰相既而遷護軍快快不得志快於夬翻累啓求出上不悅由是稍稍下遷五歲七徙七徙官也再被彈削僧達既恥且怨所上表奏辭旨抑揚又好非議朝政上時掌翻好呼到翻朝直遙翻上巳積憤怒路太后兄子嘗詣僧達趨升其榻僧達令舁棄之路太后兄慶之嘗爲王氏門下騶故僧達鄙對舉也孔光屈身於董賢以保其祿位人以爲

詔王僧達抗意於路瓊之以殺其身人以爲褊躁遠小人不惡而嚴君子蓋必有道也太后大怒固邀上令必殺僧達會高閣反上因誣僧達與閣通謀八月丙戌收付廷尉賜死　沈約論曰夫君子小人類物之通稱蹈道則爲君子違之則爲小人（稱尺證翻）是以太公起屠釣爲周師傅說去板築爲殷相（太公屠牛於朝歌釣於渭濱周文王迎以爲師傅說築於傅巖之野殷高宗求以爲相說於悅翻相息亮翻）明敭幽仄（書曰明明揚側陋敭與揚同）唯才是與逮于二漢茲道未革胡廣累世農夫致位公相黃憲牛醫之子名重京師非若晚代分爲二途也魏武始立九品蓋以論人才優劣（詳見八十一卷晉武帝太康五年）非謂世族高卑而都正俗士隨時俯仰憑藉世資用相陵駕（都正謂諸州中正也）因此相沿遂爲成法周漢之道以智役愚魏晉以來以貴役賤士庶之科較然有辨矣　裴子野論曰古者德義可尊無擇負販苟非其人何取世族名公子孫還齊布衣之伍士庶雖分本無華素之隔（華榮也輝也故榮貴之族謂之華宗其子弟謂之華胄素白也質也故白屋謂之素門寒士謂之素士）自晉以來其流稍改草澤之士猶顯清途降及季年專限閥閱（史記明其等曰閥積其功曰閱在左曰閥在右曰閱閥音伐）門自是三公之子傲九棘之家（周禮朝士掌外朝之法左九棘孤卿大夫位焉右九棘公侯伯子男位焉後世直謂九棘爲九卿）黃散之孫蔑令長之室（散悉亶翻長知兩翻）轉相驕矜互

爭銖兩唯論門戶不問賢能以謝靈運王僧達之才華輕躁使其生自寒宗猶將覆折折而設翻重以怙其庇廕召禍宜哉重直用翻　九月乙巳魏主還平城自河西還

丙寅魏大赦　冬十月甲戌魏主北巡欲伐柔然至陰山會雨雪魏主欲還太尉尉眷曰今動大衆以威敵北狄去都不遠而車駕遽還虜必疑我有內難尉尉下紆勿翻難乃旦翻將士雖寒不可不進魏主從之辛卯軍于車崘山車崘山北史作車輪山魏收地形志秀容郡敷城縣有車輪泉神積射將軍殷孝祖築兩城於清水之東文帝元嘉九年置積射彊弩等將軍沈約曰晉太康十年置魏鎮西將軍封敕文攻之清口戍主振威將軍傅乾愛拒破之孝祖羨之曾孫也毅羨浩之父上遣虎賁主龐孟蚪救清口虎賁異曰宋主主虎賁士賁音奔公捨賁敕文冠清口世祖遣孟蚪及殷孝祖赴討魏本紀孝祖修兩城於清水東詔封敕文擊之今從之考青冀二州刺史頹師伯遣中兵參軍苟思達助之敗魏兵於沙溝按此清口非清水入淮之口乃濟水與汶水合之口非清水經濟水東北過壽張縣西安民亭南汶水從東北來注之注云戴延之所謂清口也濟水又北過須昌穀城臨邑盧縣又東北與中川水合注云中川水與寘溪水合而北流逕盧縣故城東又北流入濟俗謂之沙溝水敗補遏翻師伯竣之族兄也上遣司空參軍卞天生將兵會傳乾愛及中兵參軍江方興共擊魏兵屢破之參軍將即亮翻下同斬魏將窟壤公等數人窟苦骨翻壤姑回翻十一月司空中兵

魏征西將軍皮豹子等將三萬騎助封敕文寇青州
頹師伯禦之輔國將軍焦度刺豹子墜馬獲其鎧矟
具裝手殺數十人度本南安氏也刺七亦翻鎧苦亥翻矟色角翻
魏主自將騎十萬車十五萬兩擊柔然度大漠旌旗
千里柔然虜羅可汗遠遁其別部烏朱駕頹等帥數
千落降于魏騎奇寄翻兩音亮可從刋入聲汗音寒帥讀曰率降户江翻魏主刻
石紀功而還還從宣翻初上在江州山陰戴法興戴明
寶蔡閑爲典籤及即位皆以爲南臺侍御史兼中書
通事舍人御史臺謂之南臺晉初置中書舍人通事各一人江左令舍人通事謂之通事舍人掌呈奏案又掌詔命是歲三典籤並以初舉兵預密謀賜爵縣

男閑已卒追賜之時上親覽朝政朝直遥翻不任大臣而
腹心耳目不得無所委寄濛興頗知古今素見親待
魯郡巢尚之人士之末涉猶文史爲上所知亦以爲
中書通事舍人凡選授詮賞大處分處昌呂翻分扶問翻下定分同
上皆與濛興尚之參懷宋齊之間凡參決機務率皆謂之參懷內外雜
事多委明寶三人權重當時而濛興明寶大納貨賄
凡所薦達言無不行天下輻湊門外成市家産並累
千金吏部尚書顧覬之獨不降意於濛興等蔡興宗
與覬之善嫌其風節太峻覬之曰辛毗有言孫劉不
過使吾不爲三公耳魏明帝時劉放孫資制斷時政莫不交好而辛毗不與往

來毗子敞諫曰劉孫用事衆皆影附大人宜少降意不然必有謗言毗正色曰吾之立身自有本末就與孫劉不平不過不爲三公大丈夫欲爲公而毀其高節邪覬音冀覬之常以爲人稟命有定分分扶問翻非智力可移唯應恭已守道而闇者不達妄意僥倖僥堅堯翻徒虧雅道無關得喪喪息浪翻乃以其意命弟子原著定命論以釋之原南史作愿

資治通鑑卷第一百二十八

三同廿七日校改十一字增十九字刪三字再校改二字增五字乙二字

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿脩撰提舉西京嵩山崇福宮上柱國河内郡開國侯食邑一千八百戶食實封陸佰戶賜紫金魚袋臣司馬光奉

勅編集

後學 天台 胡三省 音註

宋紀十一 起屠維大淵獻盡閼逢執徐凡六年

世祖孝武皇帝下

太明三年春正月己巳朔兗州兵與魏皮豹子戰于高平兗州兵不利 己丑以驃騎將軍柳元景爲尚書令驃匹妙翻騎奇寄翻右僕射劉遵考爲領軍將軍 己酉

魏河南公伊敳卒 敳蒲撥翻 卒子恤翻 三月乙卯以楊州六郡爲王畿 六郡卅楊淮南宣城吳郡吳郡吳興義興也 更以東楊州爲楊州徙治會稽 置東楊州見上卷孝建元年會工外翻 猶以星變故也 星變見上卷孝建三年 三月庚寅以義興太守垣閬爲兗州刺史閬遵之子也 垣遵即垣苗也武帝西征長安使遵守洛當城城據河濟之會後人謂之垣苗城守式又翻 夏四月乙巳魏主立其弟子推爲京兆王竟陵王誕知上意忌之亦潛爲之備因魏人入寇修城浚隍聚糧治仗 治直之翻 誕記室參軍江智淵知誕有異志請假先還建康 假古訝翻假休假也 上以爲中書侍郎智淵夷之弟子也 江夷之江湛之父曰僧安 少有操行 少詩照翻操七到翻行下孟翻 沈懷文每稱之曰人所應有盡有人所應無盡無者其唯江智淵乎是時道路皆云誕反會吳郡民劉成上書稱息道龍昔事誕 息子也 見誕在石頭城修乘輿濛物習唱警蹕 此時一心奉上必無是事劉成誣告之也 乘繩證翻 道龍憂懼私與伴侶言之誕殺道龍 宋略作道就今從宋書疏 又豫章民陳談之上書稱弟詠之在誕左右見誕書陛下年紀姓諱往亟鄭師憐家祝詛 祝職救翻 詠之密以啓聞誕誣詠之乘酒罵詈殺之 劉道叔莊助翻 詠之龍陳詠之蓋先皆爲誕所殺其父兄希指誣告以報子弟之讎耳詈力智翻 奏誕罪惡請收付廷尉治罪 治直之翻 乙卯詔貶誕爵爲

佚遣之國詔書未下（下遐稼翻）先以羽林禁兵配兗州刺史垣閬使以之鎮爲名與給事中戴明寶襲誕閬至廣陵誕未悟也明寶夜報誕典籤蔣成使明晨開門爲內應成以告府舍人許宗之（宗之竟陵王府舍人也）宗之入告誕誕驚起呼左右及素所畜養數百人（畜許六翻）執蔣成勒兵自衛天將曉明寶與閬帥精兵數百人猝至而門不開誕已列兵登陴（帥讀曰率陴頻彌翻）自在門上斬蔣嚴（考異曰宋略乙亥纂嚴按長厤乙亥蓋已亥也）開門擊閬殺之（考異曰宋略云已亥殺閬按本紀乙卯貶誕爵今從之）明寶從閒道逃還（閒古莧翻）詔內外纂以始興公沈慶

之爲車騎大將軍開府儀同三司南兗州刺史將兵討誕（騎奇寄翻將即亮翻下同）甲子上親揔禁兵頓宣武堂司州刺史劉季之誕故將也（誕起兵討元凶以季之爲將）素與都督宗慤有隙（宗慤爲豫州兼督司州）委官閒道自歸朝廷至盱眙盱眙太守鄭瑗疑季之與誕同謀邀殺之（盱眙音吁怡）沈慶之至歐陽（水經注曰通江淮自永和中江都水斷其水上承歐陽引江入埭六十里至廣陵城余據此地則今之眞州閘也）聞誕反恐爲慤所害誕遣慶之宗人沈道慤齎書說慶之餉以玉環刀慶之遣道慤反數以罪惡誕焚郭邑驅居民悉使入城閉門自守（說輸芮翻數所具翻守手又翻）分遣書檄邀結遠近時山

陽內史梁曠家在廣陵誕執其妻子遣使邀曠曠斬使拒之使疏翻吏翻誕怒滅其家誕奉表投之城外曰陛下信用讒言遂令無名小人來相掩襲不任枉酷任音壬即加誅翦雀鼠貪生仰違詔敕今親勒部曲鎮扞徐兗先經何福同生皇家誕於帝同氣也故云然今有何愆便成胡越陵鋒蹈戈萬沒豈顧萬死也盪定之期冀在旦夕又曰陛下宮帷之醜豈可三緘家語孔子觀周入后稷之廟有金人三緘其口而銘其上曰古之慎言人也背曰古之慎言人也大怒凡誕左右腹心同籍耆親在建康者並誅之同籍諸同宗屬之籍者耆親謂耆衰之親也死者以千數或有家人已死方自城內出奔者慶之至城下誕登樓謂之曰沈公垂白之年白髮下垂故曰垂白何苦來此慶之曰朝廷以君狂愚不足勞少壯故耳少詩照翻上憲誕奔魏使慶之斷其走路斷音短慶之移營白土去城十八里又進軍新亭此新亭在廣陵城外非建康之新亭也豫州刺史宗慤徐州刺史劉道隆並帥衆來會帥讀曰率兗州刺史沈僧明慶之兄子也亦遣兵助慶之先是誕誑其衆云宗慤助我慤至繞城躍馬呼曰我宗慤也先悉薦翻呼火故翻誑居況翻誕見諸軍大集欲棄城北走留中兵參軍申靈賜守廣陵自將步騎數百人將即亮翻騎奇寄翻親信並自隨聲云出戰邪趨海陵道晉安帝分廣陵立海陵郡今泰州也誕自廣陵北門聲言出戰邪而趨東則海陵之路趨七喻翻慶之遣龍驤將軍武念追

之驤思將翻誕行十餘里衆皆不欲去互請誕還城誕曰我還易耳鄉能爲我盡力乎衆皆許諾誕乃復還易以豉翻復扶又翻築壇歃血以誓衆歃洽翻凡府州文武皆加秩府司空竟陵王府州南兗州以主簿劉琨之爲中兵參軍琨之遵考之子也劉遵考時在朝爲尚書右僕射辭曰忠孝不得並琨之老父在不敢承命誕因之十餘日終不受乃殺之右衛將軍垣護之虎賁中郎將殷孝祖等擊魏還至廣陵上並使受慶之節度賁音奔慶之進營逼廣陵城誕餉慶之食提挈者百餘人出自北門慶之不開視悉焚之誕於城上授函表授南史作投當從之請慶之爲送慶之曰我受詔討賊不得爲汝送表汝必欲歸死朝廷自應開門遣使吾爲汝護送誕之爲此以帝猜忍欲以間慶之也慶之峻絕之盖亦自爲謀耳爲于僞翻

東楊州刺史顏竣遭母憂送喪還都上恩待猶厚竣時對親舊有怨言竣七倫翻或語及朝廷得失會王僧達得罪僧達死見上卷上年疑竣譖之將死具陳竣前後怨望誹謗之語上乃使御史中丞庾徽之劾奏免竣官鄭樵曰御史之名周官有之蓋掌贊書而授法令非今任也戰國時秦趙澠池之會各命御史書事又淳于髡謂齊王曰御史在前則皆記事之任至秦漢爲糾察之任竣愈懼上啓陳謝且請生命上益怒詔荅曰鄉訕訐怨憤已孤本望乃復過煩思慮懼不自全訐居謁翻復扶又翻下復沈同豈

爲下事上誠節之至邪及竟陵王誕反上遂誅竣與誕通謀五月收竣付廷尉先折其足（折而設翻）然後賜死妻子徙交州至宮亭湖（宮亭湖在彭澤縣西）復沈其男口（沈持林翻）類竣失職怨望固爲可罪而自尋陽東下之時保護之功不可忘也既殺其身又沈其男口孝武帝亦少恩哉

六月戊申魏主如陰山　上命沈慶之爲三烽於桑里（桑里在廣陵城西南）若克外城舉一烽克內城舉兩烽擒劉誕舉三烽璽書督趣前後相繼（璽斯氏翻趣讀曰促）慶之焚其東門塞塹造攻道立行樓（樓土山弁諸攻具（塞悉則翻塹七豔翻爲樓車推進以攻城故曰行樓）值久雨不得攻城上使御史中丞庾徽之奏免慶之官詔勿問以激之自四月至于秋七月雨止城猶未拔上怒命太史擇日將自濟江討誕太宰義恭固諫乃止誕初閉城拒使者（使疏吏翻）記室參軍山陰賀弼固諫誕怒抽刀向之乃止誕遣兵出戰屢敗將佐多踰城出降（將即亮翻降戶江翻下同）或勸弼宜早出弼曰公舉兵向朝廷此事既不可從荷公厚恩又義無違背（荷下可翻背蒲妹翻）唯當以死明心耳乃飲藥自殺參軍何康之謀開門納官軍不果斬關出降誕爲高樓置康之母於其上暴露之不與食母呼康之數日而死誕以中軍長史濮陽范義爲左司馬（濮博木翻）義母妻子皆在城內或謂義曰事必不捄（言誕必敗不捄）

能振起也子其行乎義曰吾人吏也人吏言爲人之佐吏子不可以棄母吏不可以叛君必若何康之而活吾弗爲也沈慶之帥衆攻城身先士卒親犯矢石帥讀曰率先悉薦翻乙巳克其外城乘勝而進又克小城誕聞兵入走趨後園趨七喻翻隊主沈脩之等追及之擊傷誕墜水引出斬之誕母妻皆自殺誕母文帝殼妃脩華妻徐妃上聞廣陵平出宣陽門敕左右皆呼萬歲侍中蔡興宗陪輦上顧曰卿何獨不呼興宗正色曰陛下今日正應涕泣行誅豈得皆稱萬歲謂同氣相殘乃天理人倫之變必若以義滅親應涕泣而行誅也上不悅詔貶誕姓留氏廣陵城中士民無大小悉命殺之沈慶之請自五尺以下全之其餘男子皆死女子以爲軍賞猶殺三千餘口長水校尉宗越臨決皆先剟腸抉眼抉於決翻或笞面鞭腹苦酒灌創然後斬之苦酒蓋醯之類也創初良翻越對之欣欣若有所得史言宗越之忍上聚其首於石頭南岸爲京觀沈慶之蓋悉獻其首故聚於石頭南岸觀古玩翻侍中沈懷文諫不聽史言當時近侍皆正人但諫不行言不聽耳初誕自知將敗使黃門呂曇濟與左右素所信者將世子景粹匿於民閒將攜也曇徒含翻埋之謂深埋景粹之尸也各分以金寶齎送既出門並散走唯曇濟不去攜負景粹十餘日捕得斬之臨川內史羊

璿坐與誕素善下獄死（璿音旋下遐稼翻）擢梁曠爲後將軍贈劉琨之給事黃門侍郎蔡興宗奉旨慰勞廣陵興宗之先亦濟陽人勞力到翻斂力贍翻上謂曰卿何敢故觸王憲興宗抗言對曰陛下自殺賊臣自葬故交何不可之有上有慙色兄弟朋友皆天倫也興宗能不忘故交而帝忍誅屠同氣故慙宗越治軍嚴善爲營陳每數萬人止頓越自騎馬行前使軍人隨其後馬止營合未嘗參差（參差不齊也治直之翻陳讀曰陣參初今翻差义宜翻又楚佳翻）廣陵既平赦故肆赦辛未大赦丙子以丹陽尹劉秀之爲尚書右僕射丙戌以南兗州刺史沈慶之爲司空剌史如故八月庚戌魏主如雲中壬戌還平城九月壬辰築上林苑於玄武湖北（文帝元嘉二十二年築北隄立玄武湖於樂游苑北）初晉人築南郊壇於巳位尚書右丞徐爰以爲非禮詔徙於牛頭山西（牛頭山在今建康府上元縣南四十里兩峰如闕）直宮城之午位及廢帝即位以舊地爲吉復還故處（復扶又翻史終言之）帝又命尚書左丞荀萬秋造五路依金根車加羽葆蓋（五路之制與金根車不同加羽葆蓋愈非古矣沈約曰秦閣三代之車獨取殷制左曰桑根車秦曰金根車漢因之）四年春正月甲子朔魏大赦改元和平　乙亥上耕籍田大赦　己卯詔祀郊廟初乘玉路　庚寅立皇

子子勛爲晉安王 勛古勳字 子房爲尋陽王子頊爲歷陽王子鸞爲襄陽王 魏散騎侍郎馮闡來聘 散悉亶翻 騎奇寄翻 二月魏衛將軍樂安王良討河西叛胡 以下文叛胡詣長安首罪觀之此河西蓋謂自龍門東至華陰河之西岸也 三月魏人寇北陰平 北陰平道漢屬廣漢屬蜀國都尉晉武帝泰始中分立北陰平二郡五代志普安郡陰平郡宋白曰文州陰平郡戰國時氐羌所據永嘉之後羌虜數叛遂立郡以遏之輿地志云晉永嘉末太守王鑒以郡降李雄晉人於是悉流移於蜀漢其氏羌並屬揚茂搜此郡不復頒受正朔故南史諸志悉無所録其晉人流寓於蜀者仍於益州立南北二陰平郡於漢中者亦於梁州立南北二陰平 朱提太守楊歸子擊破之 虜傳北陰平孔提太守楊歸子擊破之宋略云索虜寇壯降平朱太守楊歸子擊破之按郡縣名無壯降平及孔提北陰平參酌二書當爲朱提 今按魏收地形志武都郡有孔提縣五代志武都建威縣後周併西魏之孔提郡及縣入焉此時魏人蓋寇北陰平之孔提爲北陰平太守楊歸子所破也當從宋紀朱提郡在南中時屬寧州去陰平甚遠蓋考異誤以宋紀宋略二書所載合爲朱提也當讀作孔提屬南宋略所謂壯降平亦北陰平三字之誤朱字於下文無所附着當爲衍字 畢皇后親桑于西郊 皇太后觀禮 夏四月魏太后常氏殂 本保太后尊爲太后見一百二十七卷文帝元嘉三十年 五月癸丑魏葬昭太后於鳴雞山 魏土地記曰下洛城東北三十里有延河東流北有鳴雞山史記趙襄子代王于夏屋其姊爲代王夫人襄子迎之至此曰代已亡矣吾將安歸乎遂磨笄於山而自殺代人憐之爲立祠焉因名爲磨笄山每夜有野雞羣鳴王祠屋上故亦謂之鳴雞山杜佑曰嬀州治懷戎縣有鳴雞山本名磨笄山 丙戌尚書左僕射褚湛之卒 吐谷渾王拾寅兩受宋魏爵命 吐從暾入聲谷音浴 居止出入擬於王者魏人忿之

定陽矣曹安表言拾寅今保白蘭若分軍出其左右必走保南山不過十日人畜乏食可一舉而定六月甲午魏遣征西大將軍陽平王新成等督統萬高平諸軍出南道南郡公中山李惠等督涼州諸軍出北道以擊吐谷渾　魏崔浩之誅也見一百二十五卷宋文帝元嘉二十七年史官遂廢至是復置復扶又翻

遣使如魏　甲戌開府儀同三司何尚之卒　壬午魏主如河西　魏軍至西平西平漢落都之地禿髮所都樂都即落都也唐爲鄯州吐谷渾王拾寅走保南山九月魏軍濟河追之會疾疫引還獲雜畜三十餘萬畜許又翻

庚午魏主還平城　丁亥徙襄陽王子鸞爲新安王　冬十月庚寅詔沈慶之討緣江蠻　前廬陵內史周朗言事切直見一百二十七卷文帝元嘉三十年上銜之使有司奏朗居母喪不如禮傳送寧州傳知戀翻又直戀翻於道殺之朗之行也侍中蔡興宗方在直請與朗別坐白衣領職蔡興宗立於范義別周朗犯時主之怒不加刑素行有以孚人也猜暴之朝葬盧陵世等來聘散悉亶翻騎奇寄翻　是歲上徵青冀二州刺史顏師伯爲侍中師伯以諂佞被親任被皮義翻羣臣莫及多納貨賄家累千金上嘗與之摴蒱上擲得雉自

謂必勝師伯次擲得盧樗蒲采名有黑犢有雉有盧得盧者勝 上失色師伯遽斂子曰幾作盧子五木也此亦師伯爲佞之一端幾居希翻是日師伯一輸百萬 柔然攻高昌殺沮渠安周滅沮渠氏文帝元嘉十六年魏克涼州沮渠無諱與弟安周西走保據高昌今爲柔然所滅沮子余翻以鬬伯周爲高昌王高昌稱王自此始

五年春正月戊午朔朝賀朝直遥翻雪落太宰義恭衣有六出義恭奏以爲瑞上悅義恭以上猜暴懼不自容每卑辭遜色曲意祗奉由是終上之世得免於禍

二月辛卯魏主如中山丙午至鄴遂如信都 三月遣使如魏使使疏吏翻魏主發并肆州民五千人治河西

獵道魏道武天賜二年分并州北境爲九原鎮太武真君七年置肆州宋白曰十三州志云漢末大亂匈奴侵邊自定襄已西盡雲中鴈門之閒遂空曹公集荒郡之户聚之九原界以立新興郡領五原等縣即唐忻州定襄縣之地後魏書云太平二年置肆州寄理秀容城秀容縣忻州所治即漢末所置九原縣也治直之翻辛巳還平城 夏四月癸巳更以西陽王子尚爲豫章王 庚子詔經始明堂直作大毀於丙巳之地制如太廟唯十有二閒爲異 雍州刺史海陵王休茂年十七雍於用翻司馬新野庾深之行府事休茂性急欲自專處決處昌呂翻深之及主帥每禁之主帥典籤也又齋内亦有主帥謂之齋帥帥所類翻常懷忿恨左右張伯超有寵多罪惡主帥屢責之伯超懼說休茂曰說輸芮翻主帥密疏官

過失欲以啓聞如此恐無好言將得罪也休茂曰爲之柰何伯超曰惟有殺行事及主帥行事謂庾深之江左率謂長史司馬行府州事者爲行事舉兵自衛此去都數千里雍州鎮襄陽去建康水行四千餘里縱大事不成不失入勇中爲王休茂從之丙午夜休茂與伯超等帥夾轂隊蓋左右親兵也出則夾車爲衛帥讀曰率下同殺典籤楊慶於城中出金城殺深之及典籤戴雙徵集兵衆建牙馳檄使佐吏上已爲車騎大將軍開府儀同三司加黃鉞凡府州僚屬皆謂之佐吏上時掌翻騎奇寄翻侍讀博士荀詵諫侍讀博士授諸王經者也詵疎臻翻休茂殺之伯超專任軍政生殺在已休茂左右曹

萬期挺身斫休茂不克而死休茂出城行營行下孟翻巡行也諮議參軍沈暢閉門拒之休茂馳還不得入義成太守薛繼考爲帥衆閉門拒之休茂馳還不得入義成太守薛繼考爲休茂盡力攻城爲于僞翻義成太守治襄陽注詳見前克之斬暢之及同謀數十人其日參軍尹乂慶復起兵攻休茂生擒斬之母妻皆自殺復扶又翻休茂母文帝蔡美人同黨伏誅城中擾亂莫相統攝中兵參軍劉恭之秀之之弟也劉秀之孝建元年不附義宣時爲尚書右僕射衆共推行府州事繼考以兵脅恭之使作啓事言繼考立義自乘驛還都上以爲北中郎諮議參軍賜爵冠軍矦冠古玩翻事尋泄伏誅以乂慶爲射聲校尉校尉教翻上自即位

以來抑黜諸弟既克廣陵欲更峻其科沈懷文曰漢
永平十五年 陛下既明管蔡之誅願崇唐衛之寄周成王既誅管叔囚蔡叔封叔鐸於唐封康叔於衛以藩屏周室及襄陽平太宰義恭探知
上指請裁抑諸王不使任邊州及悉輸器甲禁絕實
客沈懷文固諫以爲不可乃止 上畋游無度嘗出
夜還敕開門侍中謝莊居守守手又翻以檄信或虛檄音啓傳
也刻木爲合符執不奉旨須墨敕乃開墨敕手敕也 上後因燕飲
從容曰卿欲效郅君章邪郅君章事見四十三卷漢光武建武十三年從容
對曰臣聞王者祭祀畋游出入有節今陛下晨
夕二司五十 通鑑綱目二十九

往宵歸宵夜也 臣恐不逞之徒妄生矯詐是以伏須神
筆乃敢開門耳 魏大旱詔州郡境內神無大小悉
灑掃致禱灑所賣翻掃素報翻又各上聲俟豐登各以其秩祭之於
是羣祀之廢者皆復其舊魏羣祀見一百二十四卷文帝元嘉二十七年
秋七月戊寅魏主立其弟小新成爲濟陽王大明元年
魏主立其弟新成爲陽平王此小新成又陽平王之弟也濟子禮翻加征東大將軍鎮
平原平原河津之要時魏未得青齊故於此置鎮 天賜爲汝陰王加征南
大將軍鎮虎牢虎牢宋舊史治所魏得之置豫州萬壽爲樂浪
王加征北大將軍鎮和龍和龍燕舊都魏得之以爲鎮後爲營州樂浪音洛琅
洛矣爲廣平王 壬午魏主巡山北八月丁丑還平

城戊子立皇子子仁爲永嘉王子眞爲始安王
九月甲寅朔日有食之　沈慶之固讓司空柳元景
固讓開府儀同三司詔許之仍命慶之朝會位次司
空俸祿依三司朝直遥翻下同　考異曰宋略此事在戊戌按長厤是月甲寅朔無戊戌
元景在從公之上晉制文官光祿三大夫武官驃騎位從公從從用翻　慶之目不知書家素富産業累萬金童奴
千計再獻錢千萬穀萬斛先有四宅又有園舍在婁
湖按南史齊武帝永明元年望氣者云新林婁湖東府西有王氣正月甲子築青溪舊宮作新婁湖苑以厭之則婁湖當在新林東府間也　慶之一夕攜子孫及中表親戚徙
居婁湖以四宅輸官慶之多蓄妓妾妓渠綺翻　優游無事
盡意歡娛非朝賀不出門車馬率素從者不過三五
人從才用翻　遇之者不知其爲三公也　甲戌移南豫州
治于湖沈約宋志曰晉江左胡寇盛豫部殲覆元帝求昌元年豫州刺史祖約自譙城退屯壽春成帝咸和四年僑立豫州刺史庾亮爲刺史鎮蕪湖咸康四年毛寶爲刺史鎮邾城八年庾懌爲刺史又鎮蕪湖穆帝永和元年刺史趙胤鎮牛渚二年刺史謝尚鎮蕪湖四年進屯壽春九年還鎮歷陽十一年進
馬頭升平元年刺史謝奕戍譙哀帝隆和元年刺史
袁眞自譙退守壽春簡文咸安元年刺史桓熙戍歷
陽孝武寧康元年刺史桓冲戍姑孰太元十年刺史
朱序戍馬頭十二年刺史桓石虔戍歷陽安帝義熙
二年刺史劉毅戍姑孰宋武帝欲開拓河南綏定豫
土九年割揚州大江以西大雷以北悉屬豫州豫之
基址因此而立十三年刺史劉義慶鎮壽陽永初二
年分淮東爲南豫州治歷陽淮西爲豫州文帝元嘉
七年又分五年割揚州之淮南宣城又屬焉徙治姑
孰今按自宋元以來分立兩豫州治淮西南豫治

壽陽孝建之初魯爽以南豫州刺史鎮壽陽居然可知也移南豫州於姑孰宣城又屬焉徙治姑孰者蓋指帝之大明五年後人傳寫沈志於文帝元嘉七年又分上下文皆有漏脫而劉義慶鎮壽陽通鑑在義熙十四年罷南豫州入豫州在元嘉二十二年

丁丑以淨陽王子房爲南豫州刺史

閏月戊子皇太子妃何氏卒謚曰獻妃

壬寅更以歷陽王子頊爲臨海王子頊考異曰宋略作冬十月今從宋書

甲寅以南徐州刺史劉延孫爲尚書左僕射右僕射劉秀之爲雍州刺史雍於用翻

乙卯以新安王子鸞爲南徐州刺史子鸞母殷淑儀寵傾後宮子鸞愛冠諸子冠古玩翻凡爲上所眄遇者莫不入子鸞之府眄彌見翻或作

眄及爲南徐州割吳郡以屬之吳郡自晉氏渡江以來屬揚州最爲近畿大郡初巴陵王休若爲北徐州刺史以山陰張岱爲諮議參軍行府州國事諸侯此命岱并巴陵國事行之後臨海王子頊爲廣州豫章王子尚爲揚州晉安王子勛爲南兗州勛古勳翻岱歷爲三府諮議三王行事與典籤主帥共事帥所類翻事舉而情不相失或謂岱曰主王既幼江左以來諸王出鎮僚屬呼爲主王諸公府僚呼爲主公執事多門而每能緝和公私緝作輯一云何致此岱曰古人言一心可以事百君我爲政端平待物以禮悔吝之事無由而及明闇短長更是才用之多少耳少詩沼翻及子鸞爲南徐州

復以岱爲別駕行事復扶又翻岱永之弟也　魏貟丸散騎常侍游明根等來聘明根雅之從祖弟也散悉亶翻騎奇寄翻從才用翻　魏廣平王洛侯卒　十二月壬申以領軍將軍劉遵考爲尚書右僕射　甲戌制民户歲輸布四匹　是歲詔士族雜婚者皆補將吏雜婚謂與工商雜户爲婚也將即亮翻　士族多避役逃亡乃嚴爲之制捕得即斬之往往奔竄湖山爲盜賊水則入湖陸則阻山皆依險而爲盜賊　沈懷文諫不聽

六年春正月癸未魏樂浪王萬壽卒樂浪音洛琅　辛卯上初祀五帝於明堂大赦　丁未策秀孝于中堂秀孝藥也　楊州秀才顧濛對策曰源清則流潔神聖則刑全聖當作王音于況翻刑當作形躬化易於上風體訓速於草偃顧法對策之意欲帝謹厥身於宮帷易以豉翻　上覽之惡其諒枉席之間則可以化天下是也許慎說文曰諒信也諸儒說經者莫能易此義今此當以諒直爲義參考經典則直自是直諒自是諒惡烏路翻　投策於地　二月乙卯復百官禄文帝元嘉二十七年以軍興減内外百官俸三分之一繼而國有内難日不暇給今始復百官禄　三月庚寅立皇子子元爲邵陵王　初侍中沈懷文數以直諫忤旨數所角翻忤五故翻懷文素與顏竣周朗善竣七倫翻　上謂懷文曰竣若知我殺之亦當不敢如此懷文嘿然侍中王彧言次稱竣朗人才之美懷文與相酬和彧於六翻和胡

卧翻顏師伯以白上上益不悅上嘗出射雉自曹魏以好自出射雉射而亦翻風雨驟至懷文與王彧江智淵約相與諫會召入雉場懷文曰風雨如此非聖躬所宜冒彧曰懷文所啓宜從智淵未及言上注弩作色曰卿欲效顏竣邪何以恒知人事恒戶登翻又曰顏竣小子恨不先鞭其面每上燕集在坐者皆令沈醉坐徂卧翻沈持林翻嘲謔無度謔迄却翻懷文素不飲酒又不好戲調好呼到翻調田聊翻上謂故欲異已謝莊嘗戒懷文曰卿每與人異亦何可久懷文曰吾少來如此少詩照翻豈可一朝而變非欲異物性所得耳上乃出懷文爲晉安王子勛征虜長

史子勛帶號征虜將軍以懷文爲長史領廣陵太守子勛鎮南兗州故懷文以長史領廣陵太守懷文詣建康朝正朝正謂赴元正朝會也朝直遥翻還從宣翻又如字下同以女病求申期申重也申期重爲之期也至是猶未發免官禁錮十年懷文賣宅欲還東懷文吳興人吳興在建康東上聞大怒收付廷尉丁未賜懷文死懷文三子澹淵沖行哭爲懷文請命見者傷之澹徒覽翻爲于僞翻柳元景欲救懷文言於上曰沈懷文三子塗炭不可見見視也言其在塗炭之中不堪著眼也願陛下速正其罪言速正其罪者婉而導之謂若正其罪當不至於死也上竟殺之戊四月淑儀殷氏卒考異曰殷淑儀南郡王義宣女也義宣敗後帝密取之假姓殷氏左右言泄者多死或云貴妃是殷玼家人入義宣家義宣

敗入宮今從宋書追拜貴妃謚曰宣上痛悼不已精神爲之罔罔罔罔失志也若有若無也爲于僞翻頗廢政事五月壬寅太宰義恭解領司徒六月辛酉東昌文穆公劉延孫卒沈約志廬陵郡有東昌國吳立隋開皇十一年省東昌入太和縣

山魏石樓胡賀略孫反石樓縣屬唐屬隰州長安鎮將陸眞討平之將即亮翻魏主命眞城長蛇鎮長蛇鎮在南田縣東南有長蛇水唐隴州吳山縣即其地氐豪伪僭擅反僭奴沃翻眞討平之卒城而還卒子恤翻秋七月壬寅魏主如河西乙未立皇子子雲爲晉陵王是日卒謚曰孝初晉庾冰議使沙門敬王者桓玄復述其議復扶又翻

並不果行至是上使有司奏曰儒濛枝派名墨條分班志儒家助人君順陰陽明教化游文於六經之中留意於仁義之際祖述堯舜憲章文武宗師仲尼以重其言於道最爲高法家信賞必罰以輔禮制名家正名名位不同禮亦異數墨家貴儉兼愛上賢右鬼非命尚同至於崇親嚴上厥猷靡爽唯浮圖爲教反經提傳釋氏以自西天竺來者爲經中國沙門譯而演其義者爲傳提攜也傳直戀翻拘文蔽道在末彌扇夫佛以謙卑自牧忠慤爲道寧有屈膝四輩而簡禮二親謂拜四輩而不拜父母也釋氏有所謂戒外四聖佛一也菩薩二也圓覺三也聲聞四也亦謂之四輩稽顙耆臘而直體萬乘者哉沙門臘以捨俗爲僧之年爲始耆老也直體謂不屈身也稽音啓重戒接見比當盡虔比毗志翻並也揔也禮敬之容依其本俗九月

戊寅制沙門致敬人主及廢帝即位復舊　乙未以尚書右僕射劉遵考爲左僕射冊楊尹王僧朗爲右僕射僧朗或之父也　冬十月壬申葬宣貴妃於龍山九域志江寧府有龍山山形似龍江寧府即建康　鑿岡通道數十里民不堪役死亡甚衆亡逃亡也自江南葬埋之盛未之有也又爲之別立廟古者宗廟之制妾祔於妾祖姑漢氏以來薄太后生文帝鉤弋夫人生昭帝皆就園置寢廟未嘗別立廟也史言帝溺於女寵縱情敗禮爲于爲翻　魏員外散騎常侍游明根等來聘　辛巳加尚書令柳元景司空　壬寅魏主還平城自河西還也　南徐州從事史范陽祖冲之自漢以來諸州皆有從事史假佐上言何承天元嘉曆疎舛猶多何承天

太撰厤見一百二十四卷文帝元嘉二十一年更造新厤更工衡翻以爲舊濛冬至日有定處未盈百載輒差二度載子亥翻今令冬至日度歲歲微差將來久用無煩屢改又子爲辰首位在正北虛爲北方列宿之中今厤上元日度發自虛一又日辰之號甲子爲先今厤上元歲在甲子又承天濛日月五星各自有元今濛交會遲疾悉以上元歲首爲始所謂今厤今濛皆祖冲之更造者也厤家分上元中元下元甲子各六十年凡一百八十年而下元甲子終矣復於上元甲子上令善厤者難乃旦翻駕不果施行七年春正月丁亥以尚書右僕射王僧朗爲太常衛

將軍顏師伯爲尚書僕射上每因宴集使羣臣自相
謔訐以爲樂譏人以成其過謂之謔發人之陰私謂之訐訐居謁翻樂音洛吏部郎
江智淵素恬雅漸不會旨會合也嘗使智淵以王僧朗
戲其子或智淵正色曰恐不宜有此戲上怒曰江僧
安癡人癡人自相惜僧安智淵之父也智淵伏席流
涕古人畏父母名惟君所無私諱今人雖各有家諱然稠人廣座中往往不敢以數隋吾是以歎隋
出以前人士猶爲近古也由是恩寵大衰武帝以是怒江智淵何異孫皓之怒韋昭邪
又議殺貴妃誼曰懷上以爲不盡羙甚銜之它日與
羣臣乘馬至貴妃墓舉鞭指墓前石柱石柱墓表也謂智
淵曰此上不容有懷字智淵益懼竟以憂卒考異曰宋略

曰帝既以僧安辱智淵自是詆之無度智淵不堪其恥退而自殺今從宋書

書令柳元景爲驃騎大將軍開府儀同三司己丑以尚
寄翻二月甲寅上巡南豫南兗二州丁卯校獵於烏
江縣始見於晉書屬淮南郡不記置立宋屬歷陽郡宋白曰晉太康六年於東城界置烏江縣校
戶教翻壬戌大赦甲子如瓜步山壬申還建康夏四
月甲子詔自非臨軍戰陳並不得專殺其罪應重辟
者陳讀曰陣辟毗亦翻皆先上須報先上其罪狀待報乃行刑此漢法也上時掌翻違
犯者以殺人論五月丙子詔曰自今刺史守宰動
民興軍皆須手詔施行唯邊隅外警及姦豐內發變
起倉猝者不從此例豐許觀翻戊辰以左民尚書蔡興

宗曹魏置左民尚書 左衞將軍表繫為吏部尚書繫淑之兄子也表淑死於元凶劭之難 上好狎侮羣臣到翻自太宰義恭以下不免穢辱常呼金紫光祿大夫王亢謨太原人也故呼之為老傖江南人呼中州人為傖王亢謨太傖助庚翻僕射劉秀之為老傖慳顏師伯為齴齴魚變翻露齒也 其餘短長肥瘦皆有稱目黃門侍郎宗靈秀體肥拜起不便每至集會多所賜與欲其瞻謝傾踣以為歡笑踣蒲北翻又寵一崑崙奴崑崙奴者言其狀似崑崙國人也崑崙國在林邑南崙盧昆翻令以杖擊羣臣尚書令柳元景以下皆不能免唯憚蔡興宗方嚴不敢侵媟媟私列翻顏師伯謂儀曹郎王耽之曰曹魏置二十三曹郎儀曹其一也蔡興宗為吏部尚書繫淑之兄子也表淑死於元凶劭之難 上好狎侮羣臣到翻自太宰義恭以下不免穢辱常呼金紫光祿大夫王亢謨太原人也故呼之為老傖江南人呼中州人為傖王亢謨太傖助庚翻僕射劉秀之為老傖慳顏師伯為齴齴魚變翻露齒也 其餘短長肥瘦皆有稱目黃門侍郎宗靈秀體肥拜起不便每至集會多所賜與欲其瞻謝傾踣以為歡笑踣蒲北翻又寵一崑崙奴崑崙奴者言其狀似崑崙國人也崑崙國在林邑南崙盧昆翻令以杖擊羣臣尚書令柳元景以下皆不能免唯憚蔡興宗方嚴不敢侵媟媟私列翻顏師伯謂儀曹郎王耽之曰曹魏置二十三曹郎儀曹其一也蔡

尚書常免眡戲去人實遠眡尼質翻耽之曰蔡豫章昔在相府亦以方嚴不狎武帝宴私之日未嘗相召蔡豫章興宗父廓也嘗為豫章太守故稱之相府謂武帝相晉時廓為司徒左長史也相府息亮翻蔡尚書今日可謂能負荷矣左傳子產曰其父析薪其子不克負荷荷音下可翻又如字

壬寅魏主如陰山 六月戊辰以秦郡太守劉德願為豫州刺史德願懷慎之子也上既葬殼貴妃數與羣臣至其墓數所角翻謂德願曰鄉哭貴妃悲者當厚賞德願應聲慟哭撫膺擗踊灑淚交流膺胷也擗毗亦翻以手擊胷也詩注曰自目曰泗自鼻曰涕上甚悅故用豫州刺史以賞之用下當有為字上又令醫術人羊志哭貴妃志亦鳴咽極悲它日有

問志者曰鄉那得此副急淚志曰我爾日自哭亡妾耳史言上遥荒為下所侮弄上為人機警勇決學問博洽文章華敏省讀書奏能七行俱下省悉景翻行戶剛翻一注目閒能了七行文義又善騎射騎奇寄翻而奢欲無度自晉氏渡江以來宮室草創朝宴所臨東西二堂而已晉孝武末始作清暑殿宋興無所增改上始大修宮室土木被錦繡嬖妾幸臣賞賜傾府藏壞高祖所居陰室被皮義翻藏徂浪翻壞音怪江左諸帝既崩以其所居殿為陰室藏諸御服於其處起玉燭殿與羣臣觀之牀頭有土障壁上挂葛燈籠麻蠅拂以葛為燈籠以麻為蠅拂侍中袁顗因盛稱高祖儉素之德上不答獨曰田舍公得此已為過矣周公無逸之書曰否則侮厥父母曰昔之人無聞知宋孝武是也顗淑之兄子也

秋八月乙丑立皇子子孟為淮南王子產為臨賀王丙寅魏主畋于河西九月辛巳還平城庚寅以新安王子鸞兼司徒丙申立皇子子尚為東平王冬十月癸亥以東海王禕為司空已巳上校獵姑孰稷魏負外散騎常侍游明根等來聘明根奉使三返上以其長者禮之有加明根連三年來聘長知兩翻十一月癸巳上習水軍於梁山十二月丙午如歷陽甲寅大赦己未太宰義恭加尚書令癸亥上還建康

八年春正月丁亥魏主立其弟雲爲任城王任音壬
戊子以徐州刺史新安王子鸞領司徒夏閏五月壬
寅大宰義恭領太尉　上末年尤貪財利刺史二千
石罷還必限使獻奉又以蒲戲取之蒲戲樗蒲之戲也要令
輦盡乃止終日酣飲少有醒時少詩沼翻常憑几昏睡或
外有奏事即肅然整容無復酒態復扶又翻由是內外畏
之莫敢弛惰庚申上殂於玉燭殿年三十五遺詔太宰義
恭解尚書令加中書監以驃騎將軍南兗州刺史柳
元景領尚書令入居城內入居臺城之內也建康無第宅皆在臺城之外城設六籬門而已百官
驃匹妙翻騎奇寄翻事無巨細悉關二公大事與始

興公沈慶之參決若有軍旅悉委慶之尚書中事委
僕射顏師伯外監所統委領軍將軍王玄謨舊制外監不隸
領軍宜相統攝者自有別詔文帝元嘉十八年以趙伯符爲領軍將軍始統領外監李延壽曰若徵兵動衆大興人役優劇遠近斷於外監之心延壽之言爲宋末嬖倖專擅發也是日太子即皇
帝位諱子業小字法師　年十六大赦吏部尚書蔡興
宗親奉璽綬璽斯氏翻綬音受　太子受之傲惰無戚容興宗
出告人曰昔魯昭不戚叔孫知其不終左傳魯襄公薨立昭公叔
孫穆子曰是人也居喪而不哀在慼而有嘉容是謂不度比葬三易衰衰衽如故衰於是昭公十九年矣猶有童心君子是以知其不終也　甲子詔復以太宰義恭錄尚書事柳元景加開

府儀同三司領冊楊尹解南兗州　六月丁亥魏主如陰山　秋七月己亥以晉安王子勛爲江州刺史（爲明年子勛起兵張本勛古勳字）　柔然處羅可汗卒子予成立號受羅部眞可汗（魏收曰受羅部眞魏言惠也可從刋入聲汗音寒）　改元永康　壬寅魏主如河西高車五部相聚祭天衆至數萬魏主親往臨視之高車大喜　丙午葬孝武皇帝于景寧陵（景寧陵在冊陽秣陵縣巖山）　廟號世祖　庚戌尊皇太后曰太皇太后皇后曰皇太后　乙卯罷南北二馳道（世祖太明五年立南北二馳道自閶闔門至于朱雀門又自承明門至于玄武湖）　及孝建以來所

改制度還依元嘉尚書蔡興宗於都座慨然謂顏師伯曰（此都座謂尚書八座會坐之所猶今之都堂也）先帝雖非盛德之主要以道始終三年無改古典所貴（論語曰三年無改於父之道可謂孝矣）今殯宮始撤山陵未遠而凡諸制度興造不論是非一皆刋削雖復禪代亦不至爾（復扶又翻下復非復留同）　天下有識當以此窺人師伯不從太宰義恭素畏戴濛興巢尚之等雖受遺輔政而引身避事由是政歸近習濛興等專制朝權（朝直遥翻）　威行遠詔敕皆出其手尚書事無大小咸取決焉義恭與顏師伯但守空名而已

義恭録尚書事師伯爲僕射而尚書事決於濛興等是守空名也

蔡興宗自以職管

銓衡興宗爲吏部尚書每至上朝上時掌翻朝直遥翻下同輒爲義恭陳
登賢進士之意爲于僞翻又策規得失博論朝政義恭性
恇撓恇怯也撓屈也恇恇去王翻撓奴教翻阿順濛興恒慮失旨恒戶登翻聞
興宗言輒戰懼無答興宗每奏選事選須絹翻選事選曹事也濛
興尚之等輒點定回換僅有在者興宗於朝堂謂義
恭師伯曰主上諒闇不親萬機闇音陰而選舉密事多
被刪改復非公筆被皮義翻復扶又翻下同亦不知是何天子意
數與義恭等爭選事往復論執義恭濛興皆惡之所數
角翻惡烏路翻下同左遷興宗新昌太守吳孫皓建衡三年分交趾立新興郡晉武
帝太康三年更名新昌郡屬交州五代志交州嘉寧縣舊置新昌郡既而以其人望復

留之建康　丙辰追立何妃曰獻皇后何妃大明五年薨
乙丑新安王子鸞解領司徒戴濛興等惡王太后謟剛
嚴八月丁卯以太后謟爲南徐州刺史　王太后疾篤
使呼廢帝帝曰病人閒多鬼邪可往太后怒謂侍者
取刀來剖我腹邪得生寧馨兒寧相傳讀從去聲劉禹錫詩從平聲已
丑太后殂　九月辛丑魏主還平城自河西還也　癸卯
葬文穆皇后于景寧陵王諡當作武穆　冬十二月
壬辰以王畿諸郡爲楊州大明三年以毋楊州等六郡爲王畿　以楊州
爲東楊州以會稽爲楊州亦見二年癸巳以豫章王子尚爲司徒

楊州刺史是歲青州移治東陽之境內凡有州二十二郡二百七十四縣千二百九十九戶九十四萬有奇

是年止二十一州耳沈志所謂二十二州以明帝泰始七年分交廣置越州足之而此時又已省司州蓋此大較以沈約宋志爲據沈約作志大較以是年爲正然止二十一州也楊州領會稽東陽臨海永嘉新安五郡南徐州領南東海南琅邪晉陵吳南蘭陵南東莞淮陵臨淮郡東楊州領丹楊吳興淮南宣城義興五郡南徐州領南東海南琅邪晉陵吳南蘭陵南東莞淮陵臨淮南彭城南清河南高平南平昌南濟陰南濮陽南山濟陽南魯郡十七郡徐州領彭城沛下邳蘭陵東海東莞東安琅邪陽平濟陰北濟陰十二郡兗州領廣陵海陵山陽盱眙秦郡南沛鍾離北沛臨江九郡歷陽南譙廬江南汝陰南梁晉熙弋陽安豐南汝南新蔡東郡南潁南潁川西汝陰南汝陽南陳留南頓潁川汝陰汝陽陳留馬頭十一郡豫州領汝南南陳左郡邊城左郡光城左郡十九郡豫州領汝南新蔡譙梁陳南頓潁川汝陰汝陽

江州領尋陽豫章鄱陽臨川廬陵安成南康南新蔡建安晉安十郡青州領齊濟南樂安高密平昌北海東萊太原長廣九郡冀州領河間頓丘高陽勃海九郡司州領義陽隨陽安陸南汝南四郡荊州領南郡南平宜都巴東汶陽南義陽新興南河東建平長寧武寧十一郡郢州領江夏竟陵隨武陵天門巴陵武昌西陽八郡湘州領長沙衡陽桂陽零陵營陽湘東邵陵始興臨慶始安十郡雍州領襄陽南陽新野順陽京兆始平扶風南上洛河南弘農十七郡梁州領漢中魏興新城上庸晉壽華陽新巴南廣平義成馮翊天水建昌華山北河南北巴西北陰平南宕渠懷安二十郡秦州領武都略陽北巴巴西北陰平南宕渠陰平巴渠懷安宋熙白水南上洛上洛安康南宕渠南晉熙原永寧安固南漢中北陰平武都新城南新巴南晉壽宋興南安宕渠天水東江陽沈黎二郡寧州領建寧晉寧興古梁水十五郡梓潼巴郡遂寧江陽懷寧十四郡益州領蜀郡廣漢巴西梓潼始康晉熙晉原永寧安固南漢中北陰平武都新城南新巴南晉壽宋興南安宕渠天水西扶風北扶風天水西扶風北地安固西京兆南太原南安馮翊龍西始平金城安定北上洛安康南宕渠南陰平南陰平健寧州領建寧晉寧牂柯平蠻夜郎朱提南廣建都西平河陽興寧興古梁水十五郡廣

州領南海蒼梧晉康新寧永平鬱林桂林高涼新會東官義安宋康綏康海昌宋熙寧浦晉興樂昌臨鄣十九郡交州領交阯武平新昌九眞九德日南合浦義昌宋平九郡合二百六十八蓋以新立百梁隴蘇永寧安昌冨昌南流六郡足爲二百七十四其間荒外有郡而無縣有縣而無戶口數亦無戶口有戶數而無口數亦不能詳也

奇居宜翻

東方諸郡連歲旱饑東方諸郡謂三吳及浙江東五郡者米一升錢數百建康亦至百餘錢餓死什六七